

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1969. október 20.

bb 1. közös vállalati beruházással építik fel a délpesti beton-
gyárat

i sb/j-ju ie

1969. október 20.

a középületépítő vállalat és a budapesti lakásépítő vállalat közös beruházásra, a délpesti betongyár felépítésére kötött szerződést, amely szerint 50-50 százalékos arányban saját fejlesztési alapjukból és bankhitelből fedezik az üzem létesítésének mintegy 80 millió forintos költségét. a kivitelezésen, tehát az építési munkán, majd pedig az új üzem termelésén és nyereségén is ugyanilyen arányban osztoznak. rendkívül sürgős a munka, mert 1971-ben a fővárosi tanács határozata értelmében le kell bontani a középületépítő vállalat árpád-hídfői betongyárát, amely akadályozza az új lakótelep terjeszkedését. a régi betongyár berendezései - amelyek az idén adták ki az egymillió-omodik köbméter betont - egyébként is elavultak, megértek a rekonstrukcióra. ezért viszonylag kevés többletköltséggel hozhatják létre az új gyárat a déli összekötő vasúti híd mellett, a kvassay-zsilipnél.

a réginél jóval korszerűbb és nagyobb betongyárat az építéstudományi intézet és az iparterv tervezi, s még az idén megkezdődik az építkezés is. az árpád-hídfői telepen termelt évi 150 ezer helyett 200 ezer köbméter betont állít elő. és szállít az építkezéseknek az új gyár. ugyanakkor berendezik évente 30 000 köbméter különféle betonelem és 50-60 ezer köbméter habarcs gyártására is.

/ folyt. köv./

-1-

10.35/an

ve

bb 1. / közös vállalati... 1. folyt./-ju

ezenkívül az új telep helyi igényeinél jóval több, évi 500 000 köbméter kavicsot is osztályoznak az új üzemben. így nemcsak betont, hanem különleges minőségű épületszereketek készítéséhez osztályozott kavicsot is szállíthatnak a két beruházó vállalat, de más építési vállalkozók munkahelyeire is. az előzetes tervek szerint 1971 nyarán kezdi meg a termelést az új betongyár. /mti/

bb 2. borsodi falu - ahol még ma is kopjafával temetkeznek

vid/fm-ju la

1969. október 20.

borsod megyében - különösen a hegyközi tájon - még ma is vannak olyan kis települések, ahol elevenen élnek a régi népi hagyományok. ilyen a füzéri vár szomszédságában lévő, néhány száz lelket számláló pusztafalu. a vasutól távol eső kis községben különösen érdekesek az ősi temetkezési szertartások. a halott családtagjai, rokonai és barátai a közeli erdőkből kivágott tölgyből díszes kopjafát és két koporsóvivő fát készítenek. ezekre négyágu csillagokat, rozmaringot és más mezei virágokat faragnak. a sírt nemcsak a kopjafával jelölik meg, hanem a koporsót vivő fákat is a földbe szurják. ezek az úgynevezett lábfa, amelyekre a koszorukat és a halott kedvenc tárgyait helyezik el. a temetés után a régi szokás szerint az elhunyt családja az egész falut meghívja a halotti torra, amely ma már csak egy pohár borból, vagy egy kupica pálinkából áll. /mti/

bb 4. kilenches csütörtöki előadássorozat az uránia csillagvizsgálóban

i tz/tr-ju ie la

1969. október 20.

ezen a héten megkezdődik az uránia csillagvizsgáló szokásos őszi csütörtöki előadássorozata. december 18-ig minden csütörtökön este 6 órakor a csillagvizsgáló sánc utcai helyiségében egy neves magyar szakember tart előadást a csillagászat időszerű kérdéseiről, a föld légkörén kívüli világról és a csillagok között lejátszódó események földi következményeiről, sőt földünk kutatásának legújabb eredményeiről is.

kedvező időjárás esetén mind a kilenc előadás után távcsöves bemutatót is tartanak. /mti/

-2-

10.45/an

bb 3. egy ritka tüdőbetegségről tárgyalt a tüdőgyógyász kongresszus

i ms/mm-ju la

1969. október 20.

az idei tbc és tüdőgyógyász nagygyűlés egész napot szentelt a sarcoidosis nevű betegség problémáinak. mint dr. mándi lászló, a debreceni orvostudományi egyetem tüdőgyógyászati klinikájának docense, a nagygyűlés előadója a magyar távirati iroda munkatársának elmondta, egy aránylag ritka betegségről van szó, bár gyakrabban fordul elő, mint korábban feltételezték, amikor főleg fontos differenciál-diagnosztikai módszerek hiányában nem figyeltek fel rá. a debreceni klinikán 1956 óta foglalkoznak a sarcoidosis diagnosztikájával és a kelet-magyarországi lakosság körében az ilyen megbetegedésben szenvedők felkutatásával. az országban eddig körülbelül 600 ilyen esetet állapítottak meg másfél évtized alatt.

a betegség kórjóslata különösen korai stádiumban kedvező, sőt az esetek egy részében orvosi beavatkozás nélkül gyógyul. a tapasztalatok szerint a prednisolon kezelés általában teljes gyógyulást eredményez.

a tüdőgyógyászok figyelme világszerte e betegségek felé fordul. ennek oka, mint az előbbiekből kitűnik, nem a betegség súlyossága, hanem az, hogy csak megfelelő gyakorlattal és a röntgenképet kiegészítő diagnosztikai módszerek igénybevételével lehet megkülönböztetni a tuberkolózistól vagy a tüdődagagantóktól. így elképzelhető, hogy a sarcoidosisban szenvedő betegek főlegesen, például tbc elleni gátlószerekkel, vagy daganatgátló szerekkel kezeljék, esetleg műtétnak vessék alá. /mti/

bb 5. új papírfá-erdőket telepítenek a duna-tisza közén

vid/az/mné-ju la

1969. október 20.

bács-kiskun megyében cellulóznyár termesztésével hasznosítják a mezőgazdasági termelésre alkalmatlan homokterületek egy részét. a vidék állami és szövetkezeti gazdaságai eddig együttesen 3.000 hektárt telepítettek be a találhatóan papírfának nevezett cellulóz-nyárral. az ősze és a tavaszra újabb területeket jelöltek ki telepítésre. az ősze 300, a tavasszal pedig további 800 hektárral akarnak beültetni e gyorsan növekvő fajtaival. az eddig tapasztalatok szerint a duna-tisza közén az olasznyár diszlik a legszebben. fejlődése szemmel láthatóan gyorsabb a többi fajtaénál. ezt a tapasztalatot figyelembe veszik. /mti/

-3-

bb 6. háromszázezer forint értékű „gardáttan,, áru a budapest-bécsi vonatokon

1 st./j je bh la

1969. október 20.

az idegenforgalmi idény befejeztével a vám- és pénzügyőrség országos parancsnoksága megállapította, hogy a nemzetközi forgalomban az utasok nagy többsége betartotta a vámszabályokat, mind a magyar, mind a külföldi turisták általában tiszteletben tartják a törvényes rendelkezéseket. az előírások betartására azonban mégis újra felhívják a figyelmet, mert bár a nagy tételű csempészeket ma már kevesebben kockáztatják, a kisebb vám- és devizaszabálysértés gyakoribb. a nagyobb csempészesi kísérletek számának csökkenése is csak viszonylagos, mert az idén is jónéhányan megkísérelték, hogy külföldről a megengedett árumennyiség többszörösét vagy nagy pénzügyösszegeket hozzanak be az országba. a vám- és pénzügyőrség több tízmillió forintos csempészesi kísérleteket leplezett le. rajtavesztett például az a nyugati kereskedő, aki 360 orkáncabátot, 110 szettet, 60 ingpulóvert, 21 000 borotvapengét, 20 zsebrádiót, 160 harisnyanadrágot akart becsempészni az országba. p.j. magyar kisiparos opel-olympia gépkocsijának motorját cserélte ki külföldön, s így 112 000 forint értékű árut akart illegálisan behozni, amit azonban ugyancsak lelepleztek.

a körültekintő ellenőrzés gyakran visszariasztotta a csempészeket, s a nemzetközi vonatokon sok csempész inkább letagadta, hogy az áru az övé. az idén csupán a budapest-bécsi vonatokon 300 000 forint értékű árunak nem találták a tulajdonosát. előfordult, hogy a vagonok különböző rejtett helyeire dugtak különféle értékeket, s tulajdonosaik végül is jobbnak látták sorsára hagyni az árut. az egyik másodosztályú osztrák kocsi mennyezetéből például 44 orkáncabát, ugyanannyi szivacskesztűm, 23 zsebrádió, 20 gáz-öngyújtó, 200 garnitúra golyóstoll kerül elő. egy másik kocsin az ülés alatt 299 nylonkendőt, 300 golyóstollat, továbbá nyloningeket, orkáncabátokat, nylonharisnyákat találtak. néhány nappal ezelőtt ugyancsak a kocsiülés alá rejtett el valaki 99 nylonpulóvert. ezeket az értékeket jegyzőkönyvezték, majd az áru az állam tulajdonába került./mt1/

--
- 4 -

Ha

bb 7. kilencszáz fajta kaktusz debrecenben

vid/im bh la

1969. október 20.

az őszi hónapokban is különleges látványt nyújt a debreceni kossuth Lajos tudományegyetem kaktuszgyűjteménye.

jelenleg több mint kilencszáz fajtát nevelnek s ezek különleges formájukkal, ritkaságszámba menő virágjukkal sok látogatót vonzanak. a debreceni gyűjteményben van egy 40 centiméter magas közismert kaktuszfajta, amelynek érdekessége, hogy kossuth Lajos gyűjteményéből való. bár kellemes az időjárás az üvegházban, a tollas mamillária nevű kaktusz mégis valóságos „gyapju réteget” font maga köré./mt1/

--

bb 9. tv kávyágyártó üzem épül tamásiban

vid-kz/mné bh la

1969. október 20.

tíz millió forintos költséggel televízió kávyágyártó üzem épít a tolna megyei tamásiban a helyi vegyesipari ktsz. az orion gyár fióktelepének szomszédságában elhelyezkedő üzem a jövő év első felében adják át rendeltetésének. a tervek szerint évente 10.000 tv-kávyát szállít majd az orionnak./mt1/

--

bb 10. kísérlet az ősi magyar baromfifajták megmentésére

1 tz/tr je bh la

1969. október 20.

a baromfitenyésztés gyorsütemű racionalizálása folytán szinte nyomtalanul eltűntek a magyar falvakból a régi parlagi baromfifajták. még teljes kipusztulásuk előtt az állatkert megkísérelte megmenteni ezeket az állatokat. a szakemberei összegyűjtötték a még feltalálható - talán már az utolsó - példányokat, és ezekre alapozva törzstenyésztet létesítettek a magyar kendermagos, a magyar fehér és az igen izletes husu erdélyi kopasznyaku baromfiból. ezek az aprójószágok kinn a „szabad életben,, ma már ritkábbak, mint akár a magyar szürke marhák, vagy a racka juhok./mt1/

--
- 5 -

Ha

bb 8. október 24-25: 1. országos igazságügyi szakértői értekezlet

1 bc/j bh la

1969. október 20.

az igazságügyminisztérium szervezésében október 24-25-én rendezik meg az 1. országos igazságügyi szakértői értekezletet. Ünnepléses megnyitója és plenáris ülése a magyar tudományos akadémiaán lesz, az egyes szakágak tudományos programjait pedig szekcióüléseken tárgyalják meg.

a kétnapos tanácskozás - amint az illetékesek elmondották - első alkalommal nyújt lehetőséget arra, hogy a szakértők országos szinten felvethetik munkaterületük problémáit, megvitathatják megoldásuk lehetőségeit, s általánosítható tapasztalataikat ki-cserélve, javíthatják munkamódszereiket.

az igazságügyi szakértők fontos segítői az igazságszolgáltatási munkának. Legfőbb kötelességük, hogy speciális szakismere-teikkel segítséget nyújtsanak a jogalkalmazóknak. tevékenységük jelentőségét mutatja, hogy évente több tízezer szakértői véle-ményt készítenek a bíróság, az ügyészség és a nyomozóhatóság meg-bizásából. a jelentősebb büntetőügyekben általában s a polgári perek egy részében nélkülözhetetlen a szakértők munkája. széles-körü tevékenységük köréből néhány kiragadott példa: a polgári jogi, illetve baleseti kártérítési perekben rendszerint meg kell állapítani, hogy az egészség helyreállításához milyen gyógy-kezelésre volt szükség, s ez milyen költséggel járt, vagy a sér-ülés okozott-e maradandó egészségkárosodást. a büntető eljárás ke-retében gyakran védekezik a vádlott azzal, hogy a balesetet a sér-tett idézte elő, illetve műszaki hiba történt. ezekben az esetek-ben a szakértők segítségével lehet megállapítani, hogy a gépjármű-ben volt-e a hiba, vagy azt a gyalogos követte -e el.

tudományos és technikai fejlődés rohamos üteme egyre nagyobb igényeket támaszt a szakértők munkájával szemben, s szerepük foko-zódott mind a polgári, mind a büntető eljárásban. ahhoz, hogy a szakértői munka színvonala ennek megfelelően emelkedjék, továbbra is szükséges keresni az új, korszerű formákat, amelyek keretében a szakértők továbbképzése és tapasztalatcseréje megvalósulhat. jogi továbbképzésüket megyei és fővárosi szinten a minisztérium intézmé-nyesen biztosítja ugyan, de a szakmai továbbképzés formái - az or-vosszakértőket kivéve - az építész-, gépész-, könyvszakértői és más területeken még nem alakultak ki. a továbbképzés és a tapasztalat-csere terén az orvosszakértők - a magyar igazságügyi orvosok társaságának megalakulása óta - jó munkát végeznek. rendezvényekre ma már országosan mozgósítani tudják az e szakterület iránt érdek-lődő szakértőket. más szakterületeken is felmerült már az igény hasonló szervezeti formák kialakítására, s az értekezlet lehetőséget kíván nyújtani az előbbrelépésre ezen a téren is./mti/

- 6 -

bb 11. elkészült a balatoni halászhajó első új típusu hajója

vid/kz bh la

1969. október 20.

fokozatosan korszerűbb uszó járművekkel cserélik fel a ba-latoni halászhajó kiöregedett hajóállományát. az új halászhajó típus mintapéldányát már ki is próbálták a magyar hajó- és daru-gyár balatonfüredi gyáregységében.

az új konstrukciónál figyelembe vették a halászhajó tapasztatatait, igényeit és a legkorszerűbb hajóépítési elveket. a új hajó nem olyan zárt felépítményű, mint a korábbiak, s nem támasztja „kedvére”, az erős balatoni szél. berendezése is jóval korszerűbb; a hidraulikusan működő felszerelések sok nehéz munkát vesznek ki a halászhajó kezéből. különösen nagy könnyítés a halászhajó munkájában a horgonycsörlő és a hálóbevonó berendezés felszere-lése. gondoltak a tervezők a halászhajó kormányosának gyakori manővereire, ezért a kilátását is tökéletesítették. a régi hajók nehézkeseek voltak, s emiatt sok veszélyességük volt a halászhajóknak. amikor gyorsan kellett cselekedni egy-egy pillanat alatt helyet változtató halraj bekerítésénél. az új típusu hajó gyors és jól alkalmazkodik a hullámveréshez is.

az új típus első hajója után még ez év végéig egy másik is elkészül, s jövőre is két új halászhajót építenek balatonfü-reden./mti/

-.-

- 7 -

62

122

bb. 12. hazaérkezett jugoszláviai vendégszerepléséről a nemzeti színház társulata

t fe/gg/gy/bs

1969. október 20.

vasárnap a késő esti órákban hazaérkezett jugoszláviai vendégszerepléséről a nemzeti színház társulata. a magyar vendégművészek nagy sikerrel mutatkoztak be újvidéken és belgrádban, ahol két-két alkalommal léptek a közönség elé. a társulat gyurkó László: „szerelmem, elektra,, és madách: „mózes,, című drámáját adta elő./mti/

bb 13. egyetemi hallgatók és orosz szakos tanárok utaztak a szovjetunióba

k vt/mm bh bs

1969. október 20.

a magyar-szovjet kulturális egyezmény 1969 évi munkaterve alapján 39 egyetemi hallgató utazott a szovjetunióba hat hetes orosz nyelvtanfolyamra, 25 orosz szakos tanár pedig egy hónapos továbbképzésre./mti/

--

bb 14. önálló kiállítást nyitott újvidéken az esztergomi mím

vid-kz/mné bh bs

1969. október 20.

hétfőn újvidéken, az egyetem aulájában, megnyílt az esztergomi labor műszeripari művek első önálló külföldi kiállítása. a kiállítás - mint a vállalat vezetői ezzel kapcsolatban elmondták - bevezetője annak az együttműködésnek, amely a komplett mag- és tákarmánylaboratóriumok önálló exportjogával rendelkező magyar cég és a jugo laboratorija között kialakult. az ugyancsak export joggal rendelkező jugoszláv vállalat megfelelő jutalék ellenében jugoszláviában és más piacokon is értékesíti a labor mím termékeit. a 10 napig nyitvatartó kiállításon a vállalat szakemberei és tudományos tanácsának tagjai - professzorok, kutatók - tartanak előadásokat a laboratóriumok felhasználásáról. a bemutatott berendezéseket már nem hozzák vissza magyarországra; a jugoszláv cégnél maradnak, hogy az azonnali igényeket kielégíthessék./mti/

- 8 -

10.25 b

Tó

bb 15. állategészségügyi állomás épült egerben

vid-káömné bh bs

1969. október 20.

elkészült egerben az egész heves megyére kiterjedő hatáskörrel működő állategészségügyi állomás. a 9 millió forintos költséggel létrehozott állategészségügyi intézmények kis és nagyállatok gyógykezelésére berendezett kórháza is van. az állomás hatósági jogkörrel irányítja majd heves megye területén az állategészségügyet és az állategészségügyi apparátus továbbképzését is megoldja./mti/

--

bb 16. olasz munkavédelmi cikkek kiállítása a műárt-nál

t kf/mm je bh bs

1969. október 20.

a műszaki árut értékesítő vállalat hétfőn bajcsy zsilinszky uti mintatermében kiállítást nyitott az olasz pirelli cég termékeiből.

az október 25-ig nyitvatartó kiállításon itthon nem gyártott és kevésbé ismert munkavédelmi eszközöket, készülékeket, légzésvédőket, por- és gázálcokat stb. mutat be az olasz cég. kiállítottak olyan gumicipőket és kesztyűket, amelyek tízezer voltos áram ellen is teljes biztonsággal védenek. nemzetközi viszonylatban is újdonság a tranzisztoros erősítővel ellátott gázálc, amelynek használatával biztosítani lehet a benne dolgozók közötti összeköttetést.

varga ernő, a műárt vezérigazgatója elmondotta, hogy a vállalat évenként mintegy 120 millió forint értékű munkavédelmi cikket hoz forgalomba. a világhírű pirelli cég termékei egyrészt a választékot bővítik, másrészt pótolják az itthon nem gyártott s a szocialista országokból sem beszerezhető cikket. az olasz cégtől nemrég például százezer háztartási gumikesztyűt vásároltak, mert ezekből itthon évek óta nincsen elegendő. a kiállításon bemutatott cikkekből az igények szerint rendelnek majd./mti/

--

- 9 -

10.35 bh

Tó

bb. 17. Iparjogvédelmi és műszakifejlesztési tanácskozás békéscsabán

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

Iparjogvédelmi és műszakifejlesztési tanácskozás kezdődött hétfőn békéscsabán a szakszervezetek békés megyei tanácsa és a mtesz megyei elnöksége rendezésében. A tanácskozás első napján az előadók és a felszólalók állást foglaltak amellett, hogy nagyobb anyagi és erkölcsi megbecsülésben kell részesíteni az ujtókat. Javasolták, hogy a szakszervezet határozottabban vegye védelmébe őket, s hatékonyabban foglalkozzon az ujtások bevezetésével, elterjesztésével./mti/

..

bb. 18. sertéshizlaló társulást alakítottak a bakonyi tsz-ek

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

Évi 12 000 sertés hizlalására alakítottak társulást hétfőn kislében, a bakonyi komárom megyei területén gazdaalkodó szövetkezetek. A 8 társult gazdaság költségén még az idén megkezdik kislében a közös hizlalda építését. A 22 millió forintos beruházási összeg 70 százalékát állami támogatásként kapják. A társulás az alapanyagot a bábolnai állami gazdaságtól vásárolja. Ez a gazdaság ugyanis a baromfitenyésztéshez hasonlóan a süldőtenyésztésre is berendezkedett, s nemcsak alapanyaggal, de épületekkel és szaktanáccsal is ellátja partnereit. A bábolnai technika alkalmazásával 3,5 kilogramm takarmányból termelnek az állatok 1 kiló húst, ami egy kilóval kevesebb, a jelenlegi országos átlagnál./mti/

..

bb. 19. ittas vezetés

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

Takács János hantosi gépkocsivezető, a vasárnapra virradó éjszaka Dunaujváros óvárosának egyik lejtős utcáján olyan gyorsan vezette a hantosi vörösmarty tsz tehergépkocsiját, hogy elvesztette uralmát a jármű felett. A gépkocsi letért az uttestről, majd átszakította a református lelkészi hivatal kerítését, berohant az udvarba, s átszakította a templomnak használt helyiség és a lelkészi hivatal válaszfalát. Személyi sérülés szerencsére nem történt. Megállapították, hogy Takács János ittasan és gondatlanul vezetett./mti/

..

10.50/gy

- 10 -

bb. 20. százhatvanhárom közúti baleset történt a hét végén
i pr/tm/gy/bs

1969. október 20.

A hétvége ismétszomoru számokkal gyarapította a rendőrségi statisztikát: szombat-vasárnap 163 közúti baleset történt. Nyolc végződött halállal, négy életveszélyes sérüléssel, 50 alkalommal jegyezték fel súlyos, 63 esetben pedig könnyű sérülést. Harminnyolc ütközés-koccanás sérülés nélkül végződött.

Ittasan, jogosítvány nélkül vezetett egy „eltulajdonított”, motorkerékpárt Lednecki János 19 éves kádár lakos, S. Madocsa községben egy árokba borult. A szerencsétlen fiatal ember a helyszínen meghalt.

A 14. kerületi rákosrendező máv állomáson egy gőzmozdony halálra gázolta Varga Imre 45 éves budapesti géplakasot. A vizsgálat megállapította, hogy Varga a lezért sorompót megkerülve akart átmenni a síneken.

Árokmélyítéssel dolgozott benzinmotoros furógépével Tardosbányán Kovács György 44 éves segédmunkás. A motorgázoktól rosszul lett és a helyszínen meghalt. Segítségére siető két társát gázmérgezéssel szállították kórházba./mti/

..

bb. 21. kitüntetések adtak át az ndk katonai küldöttségének

t vt/j/gy/bs

1969. október 20.

A magyar néphadsereg és a német demokratikus köztársaság nemzeti néphadserege közötti fegyverbarátság és együttműködés erősítésében kifejtett tevékenységükért Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter kitüntetésekkel nyújtott át az ndk hazánkban tartózkodó katonai küldöttség vezetőjének és tagjainak.

A haza szolgálatáért érdemérem arany fokozatát kapták: Heinz Hoffmann hadseregtábornok, az ndk nemzetvédelmi minisztere, Walter Mar Verner admirális, politikai főcsoportfőnök, miniszterhelyettes, Siegfried Weiss altábornagy, kiképzési főcsoportfőnök, miniszterhelyettes, Walter Borning vezérőrnagy, a német szocialista egységpárt központi bizottságának osztályvezetője. Az ezüst fokozatot kapták: Kurt Lange vezérőrnagy, Helmut Poppe vezérőrnagy, Wolfgang Reinhold vezérőrnagy, Heinrich Winkler ezredes és Gerhard Spakowska alezredes, az ndk budapesti nagykövetségének katonai és légügyi attaséja.

/folyt. köv./

11.50/gy

- 11 -

16

bb. 21. / kitüntetéseket.... folyt./ gy

a küldöttség kíséretében levő tisztek az érdemérem bronz fokozatát kapták.

a kitüntetéseket hétfőn délelőtt a külügyminisztérium díszteri vendégházában czinege lajos nyújtotta át ünnepélyes külsőségek között. jelen voltak az átadásnál a honvédelmi minisztérium katonai tanácsának tagjai, borbándi jános, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, valamint dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete.

a delegáció nevében heinz hoffmann mondott köszönetet a kitüntetésekért./mt1/

..

vbb. 22. Lebontották az utolsó szalmatetős házat ostffyasszonyfán

vid-kz/gmné/gy/bs

1969. október 20.

gyorsütemben változik vas megyében a falvak képe. egymás után bontják le a régi nyomorúságra emlékeztető nádfedeles vályogházakat, s modern egészséges, világos villaszerű épületeket emelnek helyükre. egyes községekben egész új utcásorok és falurészek jönnek létre ilyen módon. ostffyasszonyfán a napokban lebontották az utolsó szalmatetős házat is. Lebontása előtt lefényképezték, hogy a majd később berendezett falumuzeumban dokumentálja a falu felszabadulás előtti helyzetét./mt1/

..

bb. 28. ndk háztartási varrógép-kiállítás győrt

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

ndk háztartási varrógép-kiállítás nyílt hétfőn győrt az unitechna külkereskedelmi vállalat és a naumann varrógépgyár közös rendezésében. mint a megnyitón rámutattak a naumann gyár varrógépei egyre népszerűbbek hazánkban. jövőre 15 000 kerül belőlük forgalomba./mt1/

..

12.25/gy

- 12 -

bb. 27. időjárásjelentés

tm/gy/bs

1969. október 20.

a meteorológiai intézet jelenti hétfőn délben:

a szép őszi idő tovább tart

a brit szigeteken, a skandináv félszigeten, és a szovjetunió európai területének északkeleti részein továbbra is erősen felhős, csapadékos időjárás uralkodik. norvégia nyugati partjain viharos szelek tombolnak. szintén felhős, helyenként esős, zivataros az idő az ibériai félszigeten és a földközi tenger nyugati térségében. európa többi részein folytatódik a reggel párás, ködös, később derült, száraz időjárás. közép-európa egyes helyein napközben sem oszlik fel a köd és ködszítálás is előfordul. azokon a helyeken, ahol a köd már a reggeli órákban feloszlik, a sok napsütés hatására a hőmérséklet 4-6 fokkal magasabb, az évszaknak megfelelő értéknél. a kárpát medence időjárásában kedd estig lényeges változás nem várható. hazánkban vasárnap folytatódott a reggel és délelőtt párás, helyenként ködös, később derült, száraz időjárás. a hőmérséklet csúcserőteke országszerte elérte a 17-22 fokot. ma hajnalra szélsőséges területi eloszlásban általában mínusz 1- plusz 7 fokig hűlt le a levegő. délelőtt derült, párás, egy-két helyen ködös idő volt. 11 órára az erősen párás, ködös helyeken csak 10-13, máshol 16-18 fokig melegedett fel a levegő.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 12,5 fok volt, a sokévi átlagnál 2,2 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 14 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 767 milliméter, nem változik.

várható időjárás kedd estig: hajnalban és reggel párás, többfelé ködös, később derült, száraz idő. éjszaka gyenge, napközben megelégnélő déli szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 1-6 fok között, a mélyebb fekvésű helyeken gyenge talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 16-21 fok között.

a duna vízállása ma reggel 105 centiméter./mt1/

..

12.40/gy

- 13 -

bb 23. kertészeti kombinát épül makón

vid/kz bh hgy

1969. október 20.

a délalföldön makó az egyetlen város, amely korai zöldség-félékből nagyarányú „importra” szorul. ezen a helyzeten akar változtatni a helyi józsef attila tsz. az ezzel kapcsolatos terv első szakasza már meg is valósult: határidő előtt elkészült a 2 100 méter mély, 90 fokos vízü terméskut. az olcsó energiára alapozva 10 000 négyzetméteres palántanevelőházat és ugyan ilyen nagyságu üvegház-kombinátot építenek hajlásra. az utóbbiban télen is termelnek paprikát, paradicsomot, salátát s már primőröket. ezenkívül 50 000 négyzetméter alapterületű, ugyancsak fűthető „fóliasátor-várost”, állítanak fel. a hagymafeldolgozásnál is hasznosítják majd a hévizet: vöröshagyma-száritó üzemet építenek. a kertészeti kombinát mintegy 250 dolgozónak, főleg nőknek, nyújt majd jó kereseti lehetőséget, rendszeres elfoglaltságot./mti/

bb 24. kossuth szobrot kap a sárospataki iskolakert

vid/kz bh hgy

1969. október 20.

sárospatak híres iskolájában - a perényi péter által alapított, majd lórántffy zsuzsanna fejedelemszónya patronálásával működő kollégiumban - az évszázadok alatt olyan diákok tanultak, mint például csokonai vitéz Mihály, Bessenyei György, Tompa Mihály, Kossuth Lajos, Szemere Bertalan, Kazinczy Ferenc és Gárdonyi Géza. a kollégium jótévedőiről és az ott tanult neves diákokról eddig sem feledkeztek meg a pataklak. tizenhat holdas iskolakertjükben szobrot állítottak - többek között - Lórántffy Zsuzsannának, II. Rákóczi Ferencnek, Erdélyi János tanárnak, Kazinczy Ferencnek és Möröcz Zsigmondnak. a következő években a város tanács az iskolakertet is az idegenforgalom szolgálatába állítja. a kert újjaépítik és a rózsáligetekkel, valamint árnyas fákkal szegélyezett sétányokon helyezik el mindazoknak a nagy embereknek a szobraikat, akik hajdan a kollégiumban tanultak. még az idén felavatják vilt Tibor és Ugrai György szobrászművészek alkotásait: csokonai vitéz Mihály és Tóth Ede színműíró mellésobraikat. jövőre elkészítik a kert díszparkját, ahol rózsamezőbe helyezték szökőkút előtt állítják fel a leghíresebb pataki diák, Kossuth Lajos egészalakos bronzsobraát./mti/

- 14 -

12.40/gy

10

bb. 25. megkezdődött a „nagyszüret”, tokaj-hegyalján

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

hétfőn világhírű borvidékünkön, tokaj-hegyalján, is megkezdődött a nagyszüret. a vidék legnagyobb szőlőtermelő üzemeiben - a tokaj-hegyaljai állami gazdaságban, a szőlészeti kutató intézet, valamint a szakszövetkezetek tábláin - mintegy ezren szedték már az érett fürtöket. a rekonstrukció során telepített táblák közül az idén körülbelül 1 000 holdnyi fordult termőre, s ezzel együtt most már több mint 10 000 hold termését takarítják be. az átlagtermés a tavalyinál körülbelül 2 mázsával jobb, s így megközelíti a holdankénti 25 mázsát. a korszerű nagyüzemi táblákon nem ritka a 40 mázsás holdankénti termés sem. az utóbbi hetek verőfényes időjárása sokat javított a minőségen is. ennek ellenére, ahol jó a bogyók betöppedése, ott a további aszusodásra várva még nem szedik a fürtöket.

a tokaj-hegyaljai állami pincegazdaság megkezdte a mustok felvásárlását./mti/

..

bb. 26. egy hónap alatt két százalékkal gyarapodott a répa cukortartalma

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

a szerencsi cukorgyár három megyére kiterjedő körzetében az idén 40 000 vagon cukorrépa termelt. az augusztus végi esős napokon szedett répa minősége rendkívül gyenge volt az átlagoshoz képest: cukortartalma épp hogy meghaladta a 13 százalékot. ez azt jelentette, hogy azonos költséggel kevesebb cukrot állíthat elő a gyár. a szeptember eleje óta tartó száraz meleg idő azonban sokat javított a még földben levő répa minőségén. a laboratóriumi vizsgálatok szerint egy hónap alatt átlagosan 2 százalékkal növekedett a cukorfoka. a hétfőn befutott szálitmányok már átlagosan 16,2 százalék cukorfokosak voltak. így 100 kilogramm répából, a gyártásközbeni veszteséget is figyelembevéve most már 14 kiló cukrot készítenek, ami megfelel a tavalyi eredménynek. az üzem vezetői szerint a még földben levő répa cukortartalma a következő hetekben, ha az időjárás kedvező marad, még legalább 1-2 tized százalékkal javulhat./mti/

..

12.50/gy

- 15 -

10

bb 23. kertészeti kombinát épül makón

vid/kz bh hgy

1969. október 20.

a délalföldön makó az egyetlen város, amely korai zöltségfélékből nagyarányú „importra” szorul. ezen a helyzeten akar változtatni a helyi józsef attila tsz. az ezzel kapcsolatos terv első szakasza már meg is valósult: határidő előtt elkészült a 2 100 méter mély, 90 fokos vízü terméskut. az olcsó energiára alapozva 10 000 négyzetméteres palántanevelőházat és ugyan ilyen nagyságu üvegház-kombinátot építenek hajításra. az utóbbiban télen is termelnek paprikát, paradicsomot, salátát s már primőröket. ezenkívül 50 000 négyzetméter alapterületű, ugyancsak fűthető „fóliasátor-várost”, állítanak fel. a hagymafeldolgozásnál is hasznosítják majd a hévizet: vöröshagyma-száritó üzem építenek. a kertészeti kombinát mintegy 250 dolgozónak, főleg nőknek, nyújt majd jó kereseti lehetőséget, rendszeres elfoglaltságot./mti/

.-

bb 24. kossuth szobrot kap a sárospataki iskolakert

vid/kz bh hgy

1969. október 20.

sárospatak híres iskolájában - a perényi péter által alapított, majd lórántffy zsuzsanna fejedelemasszony patronálásával működő kollégiumban - az évszázadok alatt olyan diákok tanultak, mint például csokonai vitéz mihály, bessenyei györgy, tompa mihály, kossuth lajos, szemere bertalan, kazinczy ferenc és gárdonyi géza. a kolégium jótevőiről és az ott tanult neves diákokról eddig sem feledkeztek meg a pataklak. tizenhat holdas iskolakertjükben szobrot állítottak - többek között - lórántffy zsuzsannának, il. rákóczi ferencnek, erdélyi jános tanárnak, kazinczy ferencnek és mórlicz zsigmondnak. a következő években a város tanács az iskolakertet is az idegenforgalom szolgálatába állítja. a kertet ujjaépítik és a rózsaligetekkel, valamint árnyas fákkal szegélyezett sétányokon helyezik el mindazoknak a nagy embereknek a szobrai, akik hajdan a kollégiumban tanultak. még az idén felavatják vilt tiber és ugrai györgy szobrászművészek alkotásait: csokonai vitéz mihály és tóth ede szinműiro mellszobrai. jövőre elkészítik a kert díszparkját, ahol rózsamezőbe helyezték szökőkút előtt állítják fel a leghíresebb pataki diák, kossuth lajos egészalakos bronzsobrát./mti/

.-

- 14 -

12.40/gy

10

bb. 25. megkezdődött a „nagyszüret”, tokaj-hegyalján

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

hétfőn világhírű borvidékünkön, tokaj-hegyalján, is megkezdődött a nagyszüret. a vidék legnagyobb szőlőtermelő üzemeiben - a tokaj-hegyaljai állami gazdaságban, a szőlészeti kutató intézet, valamint a szakszövetkezetek tábláin - mintegy ezren szedték már az érett fürtöket. a rekonstrukció során telepített táblák közül az idén körülbelül 1 000 holdnyi fordult termőre, s ezzel együtt most már több mint 10 000 hold termését takarítják be. az átlagtermés a tavalyinál körülbelül 2 mázsával jobb, s így megközelíti a holdankénti 25 mázsát. a korszerű nagyüzemi táblákon nem ritka a 40 mázsás holdankénti termés sem. az utóbbi hetek verőfényes időjárása sokat javított a minőségen is. ennek ellenére, ahol jó a bogyók betöppedése, ott a további aszusodásra várva még nem szedik a fürtöket.

a tokaj-hegyaljai állami pincegazdaság megkezdte a mustok felvásárlását./mti/

.-

bb. 26. egy hónap alatt két százalékkal gyarapodott a répa cukortartalma

vid-kz/mné/gy/bs

1969. október 20.

a szerencsi cukorgyár három megyére kiterjedő körzetében az idén 40 000 vagon cukorrépa termett. az augusztus végi esős napokon szedett répa minősége rendkívül gyenge volt az átlagoshoz képest: cukortartalma épp hogy meghaladta a 13 százalékot. ez azt jelentette, hogy azonos költséggel kevesebb cukrot állíthat elő a gyár. a szeptember eleje óta tartó száraz meleg idő azonban sokat javított a még földben levő répa minőségén. a laboratóriumi vizsgálatok szerint egy hónap alatt átlagosan 2 százalékkal növekedett a cukorfoka. a hétfőn befutott szállítmányok már átlagosan 16,2 százalék cukorfokosak voltak. így 100 kilogramm répából, a gyártásközbéli veszteséget is figyelembevéve most már 14 kiló cukrot készítenek, ami megfelel a tavalyi eredménynek. az üzem vezetői szerint a még földben levő répa cukortartalma a következő hetekben, ha az időjárás kedvező marad, még legalább 1-2 tized százalékkal javulhat./mti/

.-

12.50/gy

- 15 -

10

bb 29. kádár jános és fock jeno fogadta az ndk katonai küldöttséget
t vt/gg bh bs 1969. október 20.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és fock jeno, a kormány elnöke, a politikai bizottság tagjai hétfőn délben az mszmp központi bizottságának székházában fogadták az ndk nemzeti néphadseregének küldöttségét, amely heinz hoffmann hadseregtábornok, nemzetvédelmi miniszter vezetésével tartózkodik hazánkban. a szívélyes, baráti légkörben lezajlott találkozón részt vett czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, borbándi jános, a központi bizottság osztályvezetője, kovács pál vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, a magyar néphadsereg politikai főcsoportfőnöke, valamint dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete./mtl

m

Folytatja
bb. 30. tanácskozását a 7. szakszervezeti világkongresszus
t hi-tz-tf/gk/gy/bs 1969. október 20.

hétfőn a 7. szakszervezeti világkongresszuson - az építők székházában - folytatódott a vita az elhangzott beszámolókról. az elnök-lő shafi ahmed el seikh, a szudáni munkások szövetségének elnöke, az szvsz alelnöke először buguri diarrának, a mali dolgozók országos szövetsége elnökének adta meg a szót.

a mali küldött a többi között elmondta, hogy szövetségük az egyetlen olyan szakszervezeti központ, amely a hazájukban, egy évvel ezelőtt lezajlott katonai hatalomátvételt követő nehéz időszakot átvészelte, s amely sem szervezetében, sem irányvonalában nem változott. tevékenységük irányvonala változatlanul imperialista-ellenes, s határozottan szembenáll a neokolonializmussal. köszönetet mondott az szvsz-nek, amely mindig biztos támasza és tevékeny támogatója volt a gyarmati népek felszabadító harcának.

ezután n.a. selepin, a szovjet szakszervezetek központi tanácsának elnöke, az szvsz alelnöke szólalt fel. hangoztatta, a szovjetunió dolgozó népe egy sorban menetel többi munkástestvégeivel, minden erejét a közös ügynek, az imperializmus elleni harcnak, a szocializmus, a béke és a haladás eszméi támogatásának szenteli.

/folyt. köv./

13.45/gy

- 16 -

To

bb. 30. / folytatja.... 1. folyt./ gy

rámutatott, a legutóbbi világkongresszus óta lezajlott események ismét bebizonyították: a világ munkásosztálya és dolgozó népei számára a béke, a szocializmus, a szabadság, a demokrácia felé vezető úton az imperializmus a legfőbb akadály. bizonyos azonban az is, elmúlt már az az idő, amikor az imperializmus erőszakkal rákényszeríthette akaratát az emberiségre. olyan hatalmas erők szegülnek szembe vele, mint a szocializmus világrendszere, a nemzetközi munkásosztály és a nemzeti felszabadító mozgalmak. ezek a forradalmi erők jelölik ki immár az emberiség fejlődésének útját. kitűzött céljaik eléréséhez azonban nélkülözhetetlen a munkásosztály sorainak egysége, politikai szövetsége valamennyi demokratikus és imperialista-ellenes erővel.

elsőrendű fontosságúnak mondta a szovjet küldött a szocialista világrendszer gazdasági és katonai erejének maximális fejlesztését és növelését, mert ez az egész emberiség békéjének és biztonságának záloga. rámutatott, ebben a tekintetben hatalmas munkát vállalnak magukra a szocialista országok dolgozó népei, kommunista és munkáspártjaik vezetésével. nemzetközi jelentőségűnek mondta azt is, hogy a szovjetunió sikeresen folytatja a kommunista társadalom teljes felépítését, s hogy számos testvéri ország a szocialista építés útján halad. a szocialista világrendszer országai a dolgozó nép érdekeit szem előtt tartva - válságok és munkanélküliség nélkül, természetesen fejlesztik nemzetgazdaságukat. a fejlődés ütemét tekintve túlhaladták a kapitalista országok gazdaságának fejlődését

ezzel kapcsolatban megemlítette, hogy az elmúlt tíz évben a kgst tagországainak nemzeti jövedelme 93 százalékkal emelkedett, ugyanakkor a fejlett kapitalista államok nemzeti jövedelme 63 százalékos növekedést mutatott. a kgst-országok a világ földterületének 18 százalékaival és lakosságának 10 százalékaival az egész világ ipari termelésének egyharmadát adják. számos jól ismert nehézség ellenére haladás tapasztalható a szocialista országok egységének erősítésében, gazdasági, politikai, ideológiai és katonai együttműködésük elmélyítésében. nemcsak a szocialista országok munkásosztálya és népei, hanem a világ forradalmi és haladó erői is kötelességüknek tartják, hogy minden lehető módon elősegítsék a szocialista világrendszer további növekedését és sikereit.

- a békéért folytatott világméretű harc - mondta ezután - az agresszorok ellen közös fellépést követel. ma különösen fontos a hős vietnami néppel való nemzetközi szolidaritás kiterjesztése, a szovjet szakszervezetek egyetértének az szvsz ilyen irányú kezdeményezéseivel.

/folyt. köv./
13.50/g

- 17 -

To

a világ szakszervezeti mozgalmanak erőteljesen támogatnia kell az arab népek igazságos harcát is. határozottan el kell ítélni az imperialisták magatartását, amellyel lelkesítik és ösztönzik az izraeli agressziót. a palesztinai hazafiaknak az izraeli hódítók elleni küzdelme jogos nemzeti felszabadító harc, amelyet minden módon támogatni kell.

a nemzetközi szakszervezeti mozgalom helyzetéről szólva megemlítette, hogy a szakszervezetek világszerte több mint 230 millió dolgozót tömörítenek, s mind nemzeti, mind nemzetközi vonatkozásban élénkülnek a kapcsolatok a különböző irányzatú szakszervezetek között. elmondta azt is, hogy az elmúlt négy évben a szovjet szakszervezetekhez 21 millió új tag csatlakozott, s jelenlegi létszámuk megközelíti a 90 milliót. a szovjet szervezett dolgozók ideológiai, kulturális és szakmai színvonala gyors ütemben emelkedik, a szovjet munkásosztály életszínvonala állandóan növekszik. hasonló előrehaladás jellemzi a legtöbb szocialista ország szakszervezeti mozgalma is.

az szvsz jelentőségét méltatva rámutatott, hogy a nemzetközi szakszervezeti mozgalomnak ez a harcok központja az elmúlt időkben jelentős sikereket ért el. sokat tett a nemzetközi proletár szolidaritás megerősítéséért, az imperializmus ellen folytatott harci egység megszilárdításáért, sikerrel szervezte az agresszió elleni akciókat, nemzetközi szolidaritási kampányokat szervezett a kapitalista országokban sztrájkoló munkások támogatására. hangsúlyozta, a szovjet szakszervezetek helyeslik az szvsz tevékenységét és mindenben támogatják munkáját. javasolta, az szvsz fejlessze tovább kapcsolatait más irányzatú szakszervezetekkel, készítsen elő kerekasztal-beszélgetést a világ munkásosztálya és a népek közös problémáinak megvitatására. indítványozta azt is, az szvsz nyújtson több segítséget ázsia, afrika és latin-amerika szakszervezeti mozgalmainak, különösen a szakszervezeti oktatás és az általános mozgalmi tevékenység fejlesztésében.

bertil bolin,

----- a nemzetközi munkaügyi hivatal főigazgatóhelyettese bejelentette, hogy a hivatal az 1970-es évek folyamán „világfoglalkoztatottsági programot”, indít. ezzel akarja elősegíteni, hogy minden dolgozni akaró ember az egész világon megtalálja a megfelelő munkalehetőséget.

/folyt. köv./
12.05/gy

a világ dolgozó lakossága, pontosabban a 15-65 év közöttiek száma a 60-as években körülbelül 200 millióval nőtt, ez a növekedés azonban a következő évtizedben előreláthatólag eléri a 280 milliót. az előzetes felmérések azonban nem biztatóak abból a szempontból, hogy vajon a következő évtizedben képesek leszünk-e ennyi dolgozót foglalkoztatni.

a fejlődő országokban, ahol ez a gond a legégetőbbben jelentkezik, az előjelek szerint a rendelkezésre álló munkaerőnek 60 százaléka még 1980-ban is a mezőgazdaságban fog dolgozni. éppen ezért az érintett kormányoknak nagy erőfeszítéseket kell tenniük a mezőgazdaság fejlesztése érdekében, ebből a szempontból előnyös lehet minden olyan intézkedés, amely a földreformot, a jobb termelési technikát, a szociális juttatások fejlesztését szolgálja. azonnali és közvetlen módon csökkenthetik a munkanélküliséget és a részleges foglalkoztatottságot a munkaigényes közmunkák elrendelésével, és ezzel egyidejűleg célszerű lenne lassítani az ipari nagyberuházások ütemét, hogy egyrészt tőkét takaríthassanak meg, másrészt a munkaigényesebb termelés révén növelhessék a foglalkoztatottságot.

az iparilag fejlett országokban a teljes foglalkoztatottság fenntartása a cél. az ezzel kapcsolatos problémák különleges módon jelentkeznek kelet-európában. itt az elsőrendű követelmény a munkaerőhiány megakadályozása a kulcsiparágakban. ezért munkaerőt vonnak el a mezőgazdaságtól és más szektorokból, s a munkaerőállományt új szakemberek képzésével növelik. munkaügyi problémáik megoldásában a nemzetközi munkaügyi hivatal eddig is igyekezett segíteni ezeket az országokat és ugyanez a cél vezet a „világfoglalkoztatottsági program”, végrehajtásában is.

e célok megvalósításához szükséges az szvsz és általában a szakszervezeti mozgalomok segítségére is. ehhez kérte a világkongresszus támogatását.

Luciano Lamma

----- a cgil titkára részletes képet festett arról a helyzetről, amelyben ma a szakszervezetek dolgoznak olaszországban, ahol az utóbbi hetekben hatalmas, széleskörű mozgalom indult a dolgozók követeléseinek alátámasztására. ebben a küzdelemben részt vesznek a kohászati, a vegyi, a cementipari, az építőipari és más termelési ágazatok dolgozói, összesen több mint két és félmillió olasz ipari dolgozó. csupán az elmúlt hónapban az olasz dolgozók több mint 250 millió órát sztrájkoltak.

Legfőbb követeléseik a bérek 20 százalékos emelésére, az ötnapos és 40 órás munkahét bevezetésére, valamint a szakszervezeti jogok biztosítására irányulnak. ezeket a harcokat, amelyeknek a valóságban politikai szempontból is igen nagy a jelentőségük, a szakszervezetek akcióegységben irányítják.

/folyt. köv./
14.10/gy

bb 33. kázdó kálmánra ... 1. folyt. / bh

a jubileum alkalmából mla főiskolán nyílt emlékkiállítás bemutatja a nagy konstruktőr és feltaláló életművét.

a konferencia másnapján értékelik a szekciókban elhangzott előadásokat, s a zsűri a legjobb munkákat jutalomban részesíti./mti/

--

bb 34. váci épít pest megye legnagyobb áruháza

vid-kz/mné bh bs

1969 október 20.

a váci vasútállomás közelében megkezdtek pest megye legnagyobb áruházának építését. a 11 millió forintos költséggel épülő áruház alapterülete csaknem 1 900 négyzetméter lesz. a negyedik öt éves terv időszakában adják át rendeltetésének./mti/

--

bb 35. az ötvenedik „lakásvonat”,

vid-kz/mné b h la

1969. október 20.

hétfőn futott be szegedre, a csongrád megyei építőipari vállalat iparvágányára az ötvenedik dunaujvárosból indított „lakásvonat”, az ötvenedik szerelvény speciális vagonjai majd nem 9 lakás betonelemet szállították a tiszaparti városba, ahol a szegedi tudomány egyetem elektronikus számítógépeinek igénybevételével készült program szerint építik be őket. a „lakásvonatok”, az év közepe óta közlekednek szeged és a dunaujvárosi házgyár között, s azóta hét 5 emeletes és három 10-emeletes lakóház elemeit továbbították. az év végéig összesen 550, jövőre pedig már 1 000 lakás „utazik ilyen módon dunaujvárosból szegedre./mti/

--

- 22 -

14.40 bh

13

bb. 36. lopott pénzzel akart disszidálni

vid-kz/gy/bs

1969. október 20.

kolompár jános 26 éves segéd munkás csak igen rövid ideig dolgozott legújabb munkahelyén is, a tatabányai szénbányánál. elhárította, hogy disszidál. távozás előtt ellopta a munkásszálláson lakótársa pénzét és ruháját. kolompár jánost elfogták. a tatabányai városi bíróság a különböző vagyonelleni bűncselekmények miatt sokszorosan büntetett előéletű kolompár jánost 4 évi szabadságvesztésre ítélte és a közügyektől 6 évre eltiltotta. az ítélet nem jogerős./mti/

--

bb. 38. 14 500 szabolcsi fiatal tanul szakmát -tanácskozás nyíregyházán

vid-fm/gy/bs

1969. október 20.

a szabolcs-szatmár megyei tanács végrehajtó bizottsága, a társadalmi és tömegszervezetek, valamint a termelést irányító szervezetek rendezésében hétfőn háromnapos tanácskozás kezdődött nyíregyházán a szakmunkásképzés reformjáról és a pályaválasztás kérdéseiről.

dr. fekszi istván, a szabolcs-szatmár megyei tanács vb-elnöke mondott megnyitó beszédet. elmondta, hogy jelenleg 14 500 szabolcsi fiatal tanul a megyében és az ország más részein működő szakmunkásképző intézetekben. problémát jelent, hogy a szakmunkástanulók közül ötezren más megyékben sajátítják el a szükséges ismereteket. ezért az illetékes szabolcs-szatmári szervek arra törekednek, hogy az évenkénti beiskolázást a megyében a jelenlegi 3 800-ról 4 600-főnyire meljék. ez a törekvés érvényesült a harmadik öt éves terv időszakában is. 45 új tanteremmel gazdagodott a szakoktatási hálózat, s még a közeljövőben újabb öt tanterem átadására kerül sor. a negyedik öt éves tervben további 18 tanteremmel és a tanműhelyek korszerűsítésével, ezenfelül újabbak építésével teszik lehetővé az ifjúság szakmai képzését. nyíregyházán 200, mátészalkán 100 személyes tanműhely építésére lesz szükség.

a tanácskozáson pápai béla, a munkaügyi minisztérium szakoktatási főosztályának vezetője elmondta, hogy az ország ipari, mezőgazdasági, kereskedelmi és más jellegű szakoktatásában a jövőben az alapképzés kerül előtérbe. a tanulók az első évben az általános tudnivalókkal, a második évben a szakmai alapfogalmakkal az utolsó évben pedig a választott szakágazat anyagával ismerkednek meg./mti/

--

14.55/gy

- 23 -

13

bb 37. gázlók akadályozzák a hajóforgalmat a duna felső szakaszán
vid-kz/mné bh bs 1969. október 20.

a duna magyarországi felső szakaszán a meder telítettsége jelenleg mindössze 9 százalékos, ami azt jelenti, hogy a zavar-talan hajózáshoz minimálisan szükséges 25 deciméteres vízmélység sincs meg mindenütt. rajkától gönyűig 15, gönyűtől szobig pedig öt 15-18 deciméter mélységű gázló akadályozza a közlekedést. ezek miatt az uszályok és a hajók már csak 50 százalékos terheléssel közlekedhetnek. az északdunántúli vízügyi igazgatóság, valamint a csehszlovák vízügyi szervek kitűző hajói az átlagosnál lényegesen gyakrabban pásztázzák a dunának ezt a szakaszát. mérik a víz mély-ségét, s ha szükséges megváltoztatják a máris meglehetősen kacs-karingós utat jelző radarral is felszerelt kivilágított bólyák helyét. eddig mindössze egy jugoszláv hajó feneklett meg a duna magyarországi felső szakaszán. figyelmen kívül hagyta a jezést. ezt is sikerült azonban kiszabadítani, s így rakományával együtt folytathatta az útját./mti/

bb 39. az angol ici cég budapesti gyártmánybemutatója
t sz/mm je bh bs 1969. október 20.

a szakmai körökben világszerte ismert textilalapanyag és kötöttáru-gyártó cég, az angol ici fibres ltd most második alkal-mal jelentkezik kiállításával budapestben. öt évvel ezelőtt a bnv-n vett részt, hétfőn pedig a hungexpo szervezésében a fészek klubban rendezett gyártmánybemutatót. ezuttal kötszövött kelmeit: a férfiöltönyökre, felöltőkre, női ruhákra és kabátokra is alkal-mas bry-nylonokat és a crimplene elnevezésű domborhatású klocké jerseyket sorakoztatta fel.

a cég képviselői az mti munkatársának elmondották, hogy az ici 11 éve lépett kapcsolatba a hungarotex-el és rajta keresztül a magyar gyáraknak növekvő mennyiségben szállít különböző textil-alapanyagokat, elsősorban műszálakat. szélesíteni kívánják termé-keik magyarországi felvevőpiacát és ezt a célt szolgálja a jersey-bemutató. mivel az új cikkek bevezetése nem megy egyik napról a másikra, úgy tervezik, hogy az 1970. évi bnv-n ismét részt vesznek bár lehetséges, hogy néhány most megkezdett tárgyalás addigra üzletkötéssel realizálódik./mti/

14.55 bh

- 24 -

10

bb. 40. megfulladt a víz nélküli kutban

vid/fm /bs

1969. október 20.

megdöbbentő baleset miatt riasztották a mentőket és a tűzoltókat. a komárom megyei tardosbányán a tartós szárazság miatt sok kut klapadt, s a lakosság most minden különösebb óvintézkedés nélkül mélyíti a kutakat, hogy vizet találjanak. ez történt vasárnap az alkotmány utca 70 számú háznál is, ahol kovács györgy és árendás béla egy benzinmotoros ásógéppel dolgozott a 15 méter mélységű száraz kutban. kovács a gépet munkahelyén, az állami földtani intézet tatabányai telepén kérte kölcsön. így feltehetően ismerte a hordozható berendezést és mégsem vette figyelembe az előírt rendszabályokat. a motorból kipufogó benzingáz megrekedt a kutban, s a két ember rosszul lett. észrevették a veszélyt a kut szájánál többen is, és krupánszky józsefet kötélen leengedték a kutba. a segítségre induló ember azonban szintén rosszul lett és visszahúzták a külszínre. végül dr várnai tibor, a komáromi rendelőintézet szakorvosa - aki éppen rokon látogatáson volt tardosbányán - élete kockáztatásával mentette ki a kutból árendás bélát és kovács györgyöt. kovács györgyön azonban már nem segített a gyors orvosi közbelépés; belehalt a mérgezésbe. krupánszkyt és árendást a tatabányai kórházban ápolják, ahonnan hamarosan haza engedik őket. /mti/

öb41m új gyártmánycsoporttal jelentkezik a hűtőgépgyár - tájékoztató az autószervez kiállításon

t sz/mm/1e/1l bs

1969. október 20.

a hűtőgépgyár budapesti gyáregysége megkezdte a légkompresszorok gyártását, s ezek hatféle változatát bemutatják a városligeti petőfi pavilonban most zajló autószervez 69 kiállításon, ahol hétfőn a hűtőgépgyár vezetői tájékoztatták a sajtó képviselőit.

a külföldre szállított komplett kisüzemek, köztük a baromfifeldolgozó sorok részére már korábban is gyártottak bizonyos típusu kompresszorokat, a múlt évben a megürettel kötött szerződés alapján pedig kialakították a szervizállomásokon is jól alkalmazható változatokat. valamennyi újabb típus festékszórásra is alkalmas. a gyártmányokat bemutatták a szovjetunióban a megüret szervezésében közelmúltban lezajlott vándorkiállításán, ahol nagy sikert arattak.

/folyt.köv./

- 25 -

16-30
Kur

bb. 44. hazaérkezett csehszlovákiából a magyar szövetkezeti küldöttség

i kf/kf/il bs

1969. október 20.

hétfőn szabó Istvánnak, a tot elnökének vezetésével hazaérkezett egyhetes csehszlovákiai látogatásáról az országos szövetkezeti tanács küldöttsége. a magyar szövetkezeti delegáció a csehszlovák szövetkezetek központi tanácsának vezetőivel tárgyalt a két ország szövetkezeti mozgalmának időszerű kérdéseiről és megállapodást írt alá a magyar és a csehszlovák szövetkezetek közötti együttműködésről.

a magyar küldöttség kicserélte tapasztalatait a cseh és a szlovák fogyasztási és kisipari szövetkezetek országos szövetségeinek vezetőivel, találkozott a mezőgazdasági termelőszövetkezetek, a lakásszövetkezetek több vezetőjével, s megtekintett több termelőszövetkezetet./mti/

--

:
bb. 47. lengyel műszer kiállítás

t zsz/gg/ie/il la

1969. október 20.

a metronex lengyel külkereskedelmi vállalat automatikai és mérőkészülék kiállítását hétfőn nyitotta meg lech wojcik, a budapesti lengyel nagykövetség kereskedelmi attaséja a lengyel kultúra bemutató termében.

az egy héttig tartó kiállításon a metronex hét lengyel gyár ötven pneumatikus rendszerű műszerét, hőmérsékletmérő és szabályozó berendezését, valamint hűtő-automatikáját mutatja be. a kiállított készülékek nagyrészt külföldi licencek alapján gyártják. a metronex évente csaknem 15 millió rubel értékben exportál a bemutatón szereplő műszertípusokból. a metroimpex-en és a mígert-en keresztül évente több mint egymillió rubel értékben szállít automatikákat és mérőkészülékeket magyarországra.

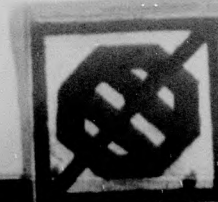
a metronex a magyar felvevő piac bővítése érdekében javaslatokat hozott a metrimpexnek./mti/

--

16.20/il

- 27 -

16.20
hw



22-Abb.45. rendkívüli jutalom sorsolás az extra Lottószelvények között

1 kt/kt/ny ie

1969. október 20.

a sportfogadási és Lottó igazgatóság hétfőn Münnich Ferenc utcai székházában sorsolta az extra Lottószelvények tárgynyerményeit. a húzásokon összesen 1 001 nyermény talált gazdára.

a rendkívüli jutalomsorsolás főnyerményeit a következő szelvények nyerték:

kétszobás, garázsos öröklakás az 1. kerületi Dezső utcában épülő társasházban: 52 085 894 és 52 984 749.

Renault személygépkocsi: 52 137 642 és 52 200 347.

Zastava személygépkocsi: 56 403 262. /mt1/

-. -

bb.46. ajándéktárgy-kiállítás

t gl/tm/ny ie

1969. október 20.

hétfőn nyitották meg az Iparművészeti vállalat hagyományos ajándéktárgy-kiállítását a Kossuth Lajos utcai bemutatóteremben. mintegy 1.300 iparművészeti tárgyat állítottak ki, s ezek közül 300 új termék. a többi 1000 már a tavalyi, tavalyelőtti kollekciókban is szerepelt, de a kereskedelem még most is igényt tart rá.

a megnyitón adták át az Iparművészeti vállalat ajándéktárgypályázatának díjait. két kategóriában bírálták a beküldött több száz alkotást. a tájjellegű iparművészeti tárgyak közül dr. Soós András nagyvázsonyi és Mohácsi Bronz emlékérmét díjazták. az általános termékek pályázataát a fa-bőr kombinációjú kínáló doboz nyerte, melynek alkotói Litkey József és Varga István.

az ajándéktárgy-pályázaton résztvett iparművészek közül 35-tel jogdíj-szerződést kötött az Iparművészeti vállalat, s alkotásaikat a kereskedelem részére sokszorosítja.

a kiállítás - melyen a pályaművek is megtekinthetők - csütörtökig van nyitva. /mt1/

-. -
-28-

16.35/11

Am 16-50

bb.49. om japán mesterektől tanulják a virágkötést a gyulai virágbarátok

vid/fm/ ny la

1969. október 20

gyulán megalakították a „virág-barátok szakkörét”, amelynek tagjai a kertészeti vállalat támogatásával tanulják a díszítőnövények termesztésének és ápolásának módját.

a gyulaiak meghívására a városba érkezett Ivaki Tosiko japán ikabana-művész és férje, akik hétfőn az Erkel Ferenc művelődési házban virágkötési, ültetési és csoportosítási bemutatót tartottak. /mt1/

-. -

bb. 50. öt iparág kizs-titkárainak egyhetes tanfolyama Balatonszéplakon

vid/fm/ ny la

1969. október 20.

hétfőn a Nehézipari Minisztérium Balatonszéplaki üdülőjében öt iparág kizs-titkárainak részvételével egyhetes tanfolyam kezdődött, amelyen a vegyipar, az alumíniumipar, a kőolaj- és gázipar, a gyógyszeripar, valamint a gumipar ifjúsági szervezeteinek mintegy száz képviselője vesz részt. a tanfolyam célja: felkészíteni a kizs-titkárokat a kizs központi bizottságának a munkásifjúság helyzetéről szóló határozatából, továbbá a vegyipar fejlesztése felett vállalt kizs-védnökségből adódó feladatokra. hétfőn dr. Székér Gyula nehézipari miniszter-helyettes tartott előadást „a vegyipar távlati fejlesztése, a harmadik ötéves terv várható eredményei és a negyedik ötéves terv irányelvei”, címmel. a megnyitón résztvett Moravcsik Attila a kizs kb ifjúságosztályának vezetője is. /mt1/

-. -

bb.54. autoradiographiai konferencia az Akadémián

t pr/j /ny la

1969. október 20.

hétfőn a Magyar Tudományos Akadémián konferenciát tartottak a magyar autoradiographusok. a tanácskozás - amelyet Törő Imre Kossuth-díjas akadémikus nyitott meg - a hazai sejt- és szövetkutatók, orvosok, fizikusok reprezentatív találkozója volt: kicserélték tapasztalataikat az izotópos, sugárzóanyagok gyógyítás különböző szakterületeiről, beszámoltak a radioizotópok felhasználásában elért eredményeikről. az ülést két fő referátum vezette be: a fénymikroszkópos és a nagy nagyítású autoradiographia néhány kérdéséről Rappay György kandidátus, illetve Kiss József tudományos munkatárs beszélt. ezt követően 15, a tárgykörbe vágó előadás hangzott el, amelyet számos hozzászólás egészített ki. /mt1/

-29-

16.54/ny

Am 17-20

bb. 43. ünnepség szegeden az első legális üzemi tanács megalakulásának 25. évfordulóján

vid/fm/ny La

1969. október 20.

a kenderfonó és szövőipari vállalat szegedi kenderfonógyárában hétfőn megemlékeztek az első legális üzemi tanács megalakulásának 25. évfordulójáról. délelőtt a művelődési terebben az üzemi szakszervezeti tanács ünnepi ülésén sponner jeno, a vállalat szakszervezeti tanácsának titkára, délután pedig ugyanott munkásgyűlésen juhász józsef, a szakszervezetek csongrád-megyei tanácsának vezető titkára méltatta az 1944. október 20-án a szegedi kenderfonógyár r.t.-nál megalakított héttagú üzemi tanács tevékenységét. a szónokok felidéztek a negyedszázaddal ezelőtti eseményeket. elismeréssel szóltak a tőkés részvényesekkel szemben álló üzemi tanács akkori intézkedéseiről: termelés megindításában, a gyár dolgozóinak élelmiszerral való ellátásában, új bölcsőde, napközi otthon megteremtésében játszott fontos szerepéről. hangsúlyozták, hogy a kendergyáriak példájára - többször az ő segítségükkel - hozták létre más szegedi üzemekben is a munkásosztálynak ezeket a fontos szerveit.

a jubileumi ünnepségen résztvettek csongrád -megye és szeged város párt- és állami vezetői, a társadalmi szervezetek képviselői. siklós jános, a szot elnökségének tagja, a népszava főszerkesztője a szakszervezetek országos tanácsának üdvözlését tolmácsolta és köszöntötte a kendergyári munkásokat, a szakszervezeti aktivistákat, a munkásmozgalom veteránjait.

a jubileumi megemlékezéseken jelen volt az első üzemi tanács ma is élő három tagja: török gábor, borbély jeno és péter lajos. /mti/

bb. 58. elszakította a daruskocsi a vasut villamosvezetékét

vid/fm/ny La

1969. október 20.

rövid ideig szünetelt a vasuti forgalom hétfőn délután a budapest-bécs közötti vonal tata-tatabányai szakaszán. balázs józsef az aköz darus kocsiával - miközben betonelemeketrakodott - elszakította az egyik vágány felső villamosvezetékét. a villanyszerelők gyorsan megjavították a vezetékét, így csupán egy személyvonat veszteget fél órát a nyílt pályán. /mti/

17.00/ ny

An 17³⁰

-30-

bb 48. budapestre érkezett a jugoszláv szövetségi munkügyi tanács elnöke

k sl/tr-ju la

1969. október 20.

veres józsef munkügyi miniszter meghívására néhány napos látogatásra hétfőn hazánkba érkezett anton potajner, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság szövetségi munkügyi tanácsának elnöke. /mti/

bb 51. jogászküldöttség utazott csehszlovákiába

k bc/gg-ju la

1969. október 20.

a szlovák és a cseh jogász szövetség meghívására hétfőn pozsonyba, illetve prágába utazott a magyar jogász szövetség négytagú küldöttsége, amelyet dr. prandler árpád, a szövetség főtitkára vezet. a küldöttség utjának célja, hogy továbbfejlessze a két ország jogász szervezetei közötti kapcsolatokat. /mti/

bb 52. magyar-szovjet vízügyi tárgyalások

k sb/tr-ju la

1969. október 20.

a magyar-szovjet vízügyi egyezmény végrehajtására alakult bizottság október 11 és 20 között budapesten tartotta 19. ülését, amelyen a tiszta és a mellékfolyók határmenti szakaszainak időszerű vízgazdálkodási kérdéseiről tárgyaltak. többek között megbeszéléseket folytattak a beregszászi és a beregi belvízrendszer közös üzemeltetéséről és fejlesztéséről, a tiszta vízgazdálkodási mérlegének összeállítási metodikájáról, valamint az ár- és belvíz elleni védekezés közös intézkedési tervéről.

a tárgyalások jegyzőkönyvét hétfőn írta alá szász helyi pál, az országos vízügyi hivatal elnökhelyettese és k.s.z. hitobocsenko, az ukrán szovjet szocialista köztársaság vízgazdálkodási miniszterhelyettese. /mti/

16.45/ju

An 17³⁵

-31-

bb 53. bemutató európa legnagyobb hűtőtornyánál

sb/tr-ju 1e la 1969. október 20.

a nemrégiben megalakult bygging-ungarn 31. ab magyar-svéd építési részvénytársaság a gyöngyösvisontai gagarin hőerőműben közös találmány alapján, a sveto-rendszerű csuszó zsaluzattal betonozza európa legnagyobb hűtőtornyát. a 100 méter átmérőjű és 116 méter magasra tervezett hűtőtornyból eddig csaknem 80 méter magas szerkezet épült meg. világszerte nagy az érdeklődés e gazdaságos és korszerű betonozó berendezés és módszer iránt. ezért a részvénytársaság hétfőtől az épülő hűtőtornyánál nyolcnapos szakmai bemutatót fogadja a hazai és a külföldi építési szakembereket. többek között részt vesznek a bemutatón angol, csehszlovák, jugoszláv, usa-beli, lengyel, nszk-beli és spanyol építőipari vállalatok vezetői, akik nemcsak a szakmai tapasztalatszerzés, hanem már az új találmányra vonatkozó üzleti tárgyalások céljából látogattak magyarországra. /mti/

bb 55. elhunyt buza lászló akadémikus

tm-ju la 1969. október 20.

életének 85. évében elhunyt buza lászló akadémikus, a szegedi józsef attila tudományegyetem nemzetközi jog tanszékének a munka érdemrend arany fokozatával kitüntetett volt tanszékvezető egyetemi tanára. elnöke volt az mta állam- és jogtudományi bizottságának és a magyar jogász szövetségnek. buza akadémikus a nemzetközi jog tudományának elismert tudósa volt mind hazánkban, mind külföldön.

buza lászlót a magyar tudományos akadémia saját halottjának tekintti. temetése október 24-én, pénteken 14 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

16.50/ju

17:45

-32-

bb 57. egészséges otthon címmel kiállítás nyílt angyalföldön

t gj-ju la

1969. október 20.

egészséges otthon címmel, gyakorlati bemutatóval egybőköttött kiállítás nyílt hétfőn a hazafias népfőnt XIII., váci ut 50. szám alatti helyiségében. a fővárosi takarító vállalat, továbbá a fővárosi keravill mutatja be azokat a termékeit, amelyek ma már nélkülözhetetlenek a modern otthonban. a tárlat-látogatók egyébként a helyszínen kedvezményes áron megvásárolhatják a bemutatott cikkeket, illetve megrendelhetik azokat.

a kiállítást október 25-ig naponta délelőtt 10 órától délután 6 óráig lehet megtekinteni. /mti/

■ a Növényelajipari és Mosószéregyártó Országos Vállalat,

bb 56. mura péter karmester és gabos gábor zongoraművész havannában vendégszerepel

k fe/ol-ju tr

1969. október 20.

mura péter karmester és gabos gábor zongoraművész hétfőn havannában utazott, ahol több hangversenyen lépnek fel. a havannai szimfonikus zenekar mura péter vezényletével beethoven, scarlatti, valamint liszt és bartók műveket játszik. a koncerten gabos gábor zongoraművész működik közre, akinek egyébként önálló hangversenye is lesz.

a magyar-kubai kulturális munkaterv alapján ugyancsak havannába utazott többhónapos tanulmányutra raszler károly grafikusművész. /mtiö

--

16.50/ju

-33-

17:50

bb 59. magyarországra látogat a japán külkereskedelmi és iparügyi miniszter

1 sz/mm-ju 1e la

1969. október 20.

szántó róbertné, azmti munkatársa jelenti:

Kedden
európai útja során budapetsre érkezik ohira maszajosi japán külkereskedelmi és iparügyi miniszter 1952 óta képviselője a japán parlamentnek, 1962 és 1964 között külügyminiszter volt, a mult év végén vette át a külkereskedelmi és iparügyi tárcát. ohira maszajosi dr. biró józsef külkereskedelmi miniszter meghívására jön magyarországra.

a magyar külkereskedelmi miniszter ez év áprilisában járt japánban, ahol a magyar kormány tagjai közül elsőként tett látogatást. ezt megelőzően 1967-ben az akkori japán külügyminiszter felkereste budapestet. s indítványozta a személyes kapcsolatok kiépítését, elmélyítését. a magyar külkereskedelmi miniszter japánban találkozott elszaku szato miniszterelnökkel, tárgyalásokat folytatott aicsi kiicsi külügyminiszterrel, ohira maszajosi külkereskedelmi és iparügyi miniszterrel, a japán gazdasági körök több más vezetőjével és látogatást tett ipari üzemekben. látogatása után a magyar miniszter kijelentette: a magyar-japán gazdasági-kereskedelmi kapcsolatok bővítésének lehetőségei vannak, s ez a törekvés összehangban áll a magyarországi új gazdasági mechanizmus alapelveinek gyakorlati megvalósításával.

a magyar-japán kereskedelmi kapcsolatok lehetőségeit a japán gazdasági körök is felismerték. már évekkal ezelőtt is több japán kereskedelmi küldöttség látogatott magyarországra. a két ország kormányának megbízottai 1961-ben kötöttek árucseresforgalmi államközi megállapodást, a forgalom azonban, bár növekedett, nem képviselt magas összeget. a magyarországra látogatott japán piackutató delegációk kezdeményezésére a két ország szakemberei együttesen kezdték feltárni az üzleti és kooperációs lehetőségeket. a mult év végén egy magyar delegáció japánban tett útja is ezt a célt szolgálta. a magyar szakemberek elsősorban japán vegyipart, textilipart és gépipart tanulmányozták.

magyar textiliák kisebb mennyiségben már eddig is eljutottak a távoli japánba, s a delegáció felmérése szerint a magyar textil-kivitel rövid idő alatt megkétszerezhető. ugyanakkor a magyar textilipar számára beszerezhető japánból alapanyagok, szintetikus vegyszerek, továbbá gépi berendezések is. kooperációs lehetőségek kínálkoznak a vegyiparban, s japán üzletfelek egyetértettek azzal, hogy a túlők vásárolt berendezések árát esetleg az új üzem termékeivel fizessék ki a magyar importőrök.
/ folyt. köv./

17.15/ju

-34-

Am 18-15

bb 59. / magyarországra látogat... 1. folyt./-ju

elhelyezési lehetőségek nyíltak a magyar szerszámgépek számára és több üzletház vezetői hajlandónak mutatkoztak előnyben részesíteni a magyarországról származó importot, ha a magyar fél vásárlóként is jelentkezik náluk. a tárgyalásokon szintén előnyös üzleti lehetőségek merültek fel a harmadik piacokon történő együttműködésre.

a magyar külkereskedelmi miniszter látogatásakor a japán hivatalos személyiségek és a meglátogatott gyárak képviselői is úgy értékelték, hoy az eddigi kereskedelmi kapcsolatok korántsem merítik ki a lehetőségeket. 1968-ben mintegy nyolc millió dollárt képviselt a magyar-japán árucseré, s ez egy-két év alatt megkétszerezhető, majd tovább növelhető. a piackutatást a magyarországon felhasználható japán áruk felkutatását és a magyar exportcikkek széleskörű megismertetését jól szolgálta az a rendezvény-sorozat, amely ugyancsak ez év áprilisában, részben a magyar külkereskedelmi miniszter ott tartozkodása idején, zajlott japánban. a hungexpo szervezésében magyarország hivatalosan részt vett a tokiói nemzetközi vásáron, magyar napok voltak tokió egyik legnagyobb áruházában és a magyar vállalatok szakmai napokat tartották a tokiói hilton szállóban.

ohira maszajosi két napos budapesti látogatása ismét alkalmat nyújt arra, hogy a fél évvel ezelőtt japánban megkezdett hivatalos tárgyalások tovább folytatódjanak. /mti/

..-

bb 60. ,, festészet és grafika a keleti tenger vidékéről.. -

k fe/tr-ju la

1969. október 20.

címmel kiállítás nyílik kedden délután a szépművészeti muzeumban. a tárlaton az ndk északi területein élő és alkotó festőművészek mutatkoznak be műveikkel a magyar főváros közönségének. a kiállítást ék sándor kossuth-díjas festőművész nyitja meg. /mti/

..-

17.20/ju

Am 18-20

-35-

bb. 30. / folytatja ... 4. folyt. / il

célestin muyombano,

----- a rwandai dolgozók általános szövetségének titkára hangsúlyozta: szövetségünkben a rwandai nép haladó erői tömörülnek. Szakszervezetük jelenleg rendkívül nehéz körülmények között dolgozik. A nép nagy nyomorban él, ami a hatalmon levő burzsoázia bűnös politikájának a következménye. A rwandai dolgozók, s köztük a haladó ifjúság felismerte feladatait és mindent megtesz az ország fejlődéséért, kész a végső győzelemért harcolni. Eredményt azonban csak akkor tud elérni - mondotta -, ha az szvsz és a nemzetközi szakszervezeti mozgalom továbbra is hatékony segítséget nyújt az országnak.:

gunnar edberg

----- a svéd vasutas szakszervezet elnöke azokról a szörnyűségekről adott képet, amelyekkel a görög fasiszta, militarista rezsim igyekszik népellenes uralmát fenntartani.

javaslatot terjesztett elő, hogy a kongresszus bízza meg az előkészítő bizottságot olyan határozat kidolgozásával, amely követeli a görög szakszervezeti vezetők valamint mikisz theodorakis szabadon bocsátását. Kérte, hogy ezt a határozatot írják alá a kongresszus küldöttei, megfigyelői és vendégei, majd juttassák el a görög kormányhoz és az ENSZ-hez.

lazaró pena,

forradalmi

----- gonzalez, a kubai dolgozók szövetségének főtitkára, az szvsz alelnöke a főbb között rámutatott: Kuba szemléletes példa arra, hogy egy fejlődésben elmaradott ország dolgozói mit érhetnek el olyan forradalmukkal, amely megszabadítja hazájukat az imperialista, neokolonialista kapcsolatoktól és megteremt a munkás-paraszt hatalmat. A kubaiak kivívták forradalmukkal mindenekelőtt teljes nemzeti szuverenitásukat: jogot és lehetőséget teremtettek ahhoz, hogy a réginél jobb embéresebb és igazságosabb társadalmat építsenek. A parasztnak visszaadták a földet, az irástudatlanságot felszámolták, megszüntették a munkanélküliséget, a faji megkülönböztetést, föllendítették a kulturális életet minden munkáskezet számításba véve tüzték ki célul Kubában tízmillió tonna cukor megtermelését egy év alatt.
/folyt.köv./

- 36 -

17.38/an

Am 18.45

bb. 30. / folytatja ... 5. folyt. / il

beszélt arról, hogy a kubai szakszervezetek nagyerejű motorjai a munkaverseny-mozgalomnak, segítik a munkafegyelmegszilárdítását, a dolgozók napi hősi helytállását a természetben, azért, hogy meggyorsítsák az országban az elmaradottág felszámolását.

nagy jelentőséget tulajdonított a szónok az imperializmus elleni küzdelemben a szakszervezeti világszövetségnek. Rámutatott arra is, hogy latin-amerikában, ahol a dolgozók sztrájkjai céljukban egybevágnak a diákok, a parasztnak és más rétegek harcaival, - a szakszervezetek az előőrs pozíciókat foglalják el az imperializmus elleni küzdelemben, a jenki vietnami agressziójával szemben. Meddő az amerikai imperialistáknak vállalkozása, hogy latin-amerikai szakszervezeteket kapitalista, kommunistaellenes célok szolgálatába állítsák.

adolfo m. joaquin,

----- a natu /fülöp-szigetek/ országos titkára hangsúlyozta: az elmaradott és fejlődő országokban a szakszervezetek elsőrendű feladata hogy elősegítsék a néptömegek gazdasági és társadalmi felszabadulását az elnyomás éskizsákmányolás alól. Kijelentette, a fülöp-szigetek papíron politikailag független államként szerepel; a valóságban azonban egy idegen hatalommal áll függőségi viszonyban. A dolgozók és szakszervezeteikre törekszenek, hogy növeljék a munkásosztály politikai érettségét, jobban összefogják a haladó szervezetek erejét, s közösen minél hamarabb megvalósíthassák békés, igazságos és demokratikus társadalmukat.

/folyt.köv./

embargo: 19.00 óráig!

bb. 64. fock jeno látogatása a tervhivatalban

gg/ie/il la

1969. október 20.

fock jeno, a minisztertanács elnöke hétfőn délután látogatást tett az országos tervhivatalban. Beszélgetést folytatott a tervhivatal vezető munkatársaival az időszerű gazdaságpolitikai kérdésekről, a jövő évi terv előkészületeiről és a tervezési munka problémáiról./mti/

Am 18.45

- 37 -

bb. 30./ folytatja ... 6. folyt./ il

florian danslache

-----, a román szakszervezetek általános szövetségének elnöke a főtitkárhelyettesi beszámolóval egyetértve rámutatott: a 7. szakszervezeti világtalálkozó feladata, hogy elemezze a nemzetközi szakszervezeti mozgalom helyzetét, megtalálja a megfelelő formákat és módszereket a dolgozók akcióegységének kibontakoztatására. hangsúlyozta, a különböző irányzatú szakszervezetek közötti cselekvési egységhez vezető út: a kapcsolatok és véleménycserék bővítése, a kölcsönös bizalom légkörének megteremtése. aláhúzza: nem kielégítőek még az szvsz-ek azok az akciói, amelyek valamely kontinens, vagy földrajzi térség szakszervezeteinek jellegzetes gondjaira, törekvéseire vonatkoznak. hangsúlyozta, hogy elsősorban latin-amerika, afrika és ázsia szakszervezeteit segítő akciókat kellene szervezni az illető kontinens valamely országában, fokozni kell a még gyarmati sorban levő országok népei iránti szolidaritást. nagyobb nemzetközi támogatást javasolt a faji megkülönböztetést eltűrő országok szakszervezeteinek is.

a továbbiakban ismertette a román szocialista köztársaság belső életének fejlődését, válaszolt hazája külpolitikai törekvéseit, majd ismételten hangsúlyozta a nemzetközi szakszervezeti mozgalom egységének szükségességét, s kijelentette: szakszervezeti szövetségük egyidejűleg fejleszti kapcsolatait minden olyan szakszervezettel, amely a monopóliumok és az imperializmus ellen, a jobb életért, a békéért és a társadalmi haladásért küzd. ezzel is hozzá akar járulni a nemzetközi szakszervezeti mozgalom akcióegységének fokozásához.

/folyt.köv./

bb. 62. kálta_1 gyula, az országgyűlés elnöke

j/11 la

1969. október 20.

táviratban üdvözölte dr. dalibor hanest a csehszlovák szövetségi gyűlés elnökévé történt megválasztása alkalmából./mti/

--

- 38 -

17.45/an

18.45

bb 65. nivódija a ,, jeles napok,, -ért

t ol/j-ju la

1969. október 20.

a művelődésügyi minisztérium nivódijjal jutalmazta a magyar állami népi együttest ,, jeles napok,, című műsorát, amelyet az idei szegedi szabadtéri játékokon mutattak be. a nivódijutalmat hétfőn a népi együttes székházában adták át rábai miklós kossuth-díjas érdemes művésznek, a műsor koreográfusának, gyulyás lászló, kocsár miklós és daróczi b. tamás zeneszerzőnek és a produkcióban szereplő művészeknek,

valamint Kacsák Margitnak, a jelmezek tervezőjének,

az együttes történetében jelentős esemény alkalmából már ,, befutottak,, az első jókívánságok, köztük tari jánosnak, a szegedi szabadtéri játékok igazgatójának gratuláló távirata, aki nemcsak azért örül, mert színpada adott elsőként ,, otthont,, a sikeres új műsornak, hanem azért is, mert a jeles napok az első nivódijas produkció az idén tíz esztendő szegedi szabadtéri játékok történetében.

a főváros közönségének november 23-án a z erkel színházban mutatják be az új nivódijas műsort. a budapesti bemutató után a népi együttes megkezdte a készülődést működése 20. évfordulójának méltó megünneplésére, amire 1971-ben kerül sor. addig felújítják az együttes mindezekig legsikeresebb tíz műsorát. /mti/

--

bb 66. magyar küldöttség az egb kereskedelemfejlesztési bizottságának ülészakán

ksz mm-ju 1e la

1969. október 20.

az ensz európai gazdasági bizottsága kereskedelemfejlesztési bizottságának 18. ülészakára hétfőn magyar delegáció utazott genfba. a küldöttséget havas károly, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezető-helyettese vezeti. /mti/

--

17.45/ju

18

-39-

öb. 61. befejeződött a magyar-jugoszláv mezőgazdasági együttműködési albizottság harmadik ülészsaka

t/jf/gg/ny la

1969. október 20.

befejeződött a magyar-jugoszláv mezőgazdasági együttműködési albizottság harmadik, budapesti ülészsaka. a tárgyalásokon a magyar küldöttséget kazareczki kálmán mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, a jugoszláv delegációt pedig antun debrecin, a szövetségi gazdasági titkárság mezőgazdasági titkárhelyettese vezette. a jugoszláv küldöttséget fogadta dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter is.

az ülészsak végén megállapodást irtak alá, amely rögzíti az eddigi együttműködés eredményeit és megszabja a további feladatokat. egyebek között tovább fejlesztik azt az együttműködést, amely a korszerű jugoszláv cukorrépa-termesztési technológia magyarországi elterjesztését segíti elő. a két ország fajtakísérleti intézetei a növény- és állatfajok kölcsönös kiigobálására kötnék megállapodást.

a jugoszláv küldöttség hétfőn elutazott budapestről. /mti/

--

bb. 63. új szakasz a salgótarjáni vasut-rekonstrukcióban

vid/fm/ny la

1969. október 20.

új szakaszához érkezett hétfőn a salgótarjáni vasut-rekonstrukció, amelyet az idén júniusban kezdtek meg. lezárták a város legforgalmasabb - karancs utcai - vasuti-közuti kereszteződését, s a vasutépítők itt is hozzáláttak a pályaelhelyezéshez, vágányfektetéshez. amíg az építés tart, a keresztirányu járműforgalmat átterelték a városközpont egyetlen megmaradt, és meglehetősen szűk utereszteződéséhez. a balesetek, forgalmi dugók megelőzésére a közlekedésrendszert - együttműködve a városi tanáccsal - forgalomkorlátozó, elővigyázatossági rendszabályokat léptetett életbe, s a leginkább veszélyeztetett utszakaszokra közlekedési rendőroket állított.

a vasutépítők terve szerint már az idén, decemberben a mostaninál mintegy két-és fél méterrel magasabb töltésen, egy vágányon megindulhatnak a vonatok. ugyanekkorra kell elkészülnie a közuti aluljárónak, és a rajta áthaladó utnak is. hogy a járművezetők, gyalogosokra egyaránt fokozott megterheléssel járó időszak el ne huzódják, a városi tanács az építésben és a közlekedésben leginkább érdekelt vállalatok tevékenységét, intézkedéseit összehangozó koordinációs bizottságot alakított. /mti/

18.02/ny

-40-

19-

v

bb 67. szovjet bányászati katalógus kiállítás

t gl/j-ju ie la

1969. október 20.

hétfőn kiállítás nyílt a szovjet bányászati berendezések katalógusaiból a szovjetunió magyarországi kereskedelmi képviselőjénél. k.m. gosztyenyin, a szovjetunió kereskedelmi képviselőjének helyettese elmondotta, hogy a szovjetunió 1969-ben 300 000 rubel értékben szállított bányászati berendezéseket magyarországra. az 1970-re várható magyar megrendelés értéke meghaladja az egymillió rubelt. jövőre többek között három nagy teljesítményű szénbányászati kombájt és 600 hidraulikus támot szállítanak hazánkba. /mti/

--

bb 68. kisz küldöttség utazott szófiába

i pr-tr-ju la

1969. október 20.

csillik andrásnak, a budapesti kisz bizottság első titkárának vezetésével hétfőn szófiába utazott a főváros if-ju kommunistáinak küldöttsége. a delegáció a dimitrovi-komszomol tevékenységét tanulmányozza, ismerkedik a bolgár fiatalok életével. /mti/

--

bb 69. az ndk-ba utazott a níkex piackutató delegációja

i sz/tr-ju ie la

1969. október 20.

meráth józsefnek, a níkex nehézipari külkereskedelmi vállalat vezérigazgató helyettesének vezetésével hétfőn az ndk-ba utazott a vállalat piackutató delegációja, hogy előkészítse a negyedik ötéves terv export-import üzletkötéseit. a níkex forgalmában az ndk,- a szovjetunió után - a második helyet foglalja el, s így a delegáció nagyarányu szállításokról, illetve vásárlásokról tárgyal. egyik feladata például évi egymillió tonna kapacitású cementmú vásárlása, továbbá a máv részére mozdonyok beszerzésének előkészítése. a delegációban résztvesznek mindazoknak a beruházó, szállító és gyártó vállalatoknak a képviselői, amelyek az export-importprogram végrehajtói lesznek. a delegáció piackutató útja során felkeresi az ndk-ban működő összes fontosabb partnervállalatát. /mti/

--

18.00/ju

-41-

20-



bb 70. német katonavendégeink látogatása a zalka máté katonai műszaki főiskolán - helyőrségi nagygyűlés

t vt/gg-ju la

1969. október 20.

az ndk nemzeti néphadseregének magasrangú képviselői hétfőn délután a zalka máté katonai műszaki főiskolát keresték fel, ahol a vendégeket ünnepélyesen, katonai tiszteletadással fogadták. a delegációt a látogatásra kovács páل vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, politikai főosztályfőnök és dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete is elkísérte. a zalka teremben horváth jános mérnök vezérőrnagy, a tanintézet parancsnoka tájékoztatta a küldöttséget a főiskola oktató, nevelő tevékenységéről, képzési rendszeréről, valamint a főiskola fejlesztésének, a képzés korszerűsítésének terveiről. ezt követően a vendégek megtekintették a tanintézet muzeumát, amely képet ad a századfordulótól napjainkig, a nagymultu katonai intézmény történetéről, a szocialista tisztképzésről, bemutatja a főiskola jogelődje, az egyesített tisztiskola működését, majd a két esztendővel ezelőtti létesített zalka máté katonai műszaki főiskola eddigi életének fontosabb eseményeit. a látogatás a híradó tanszék néhány szaktantermének megtekintésével ért véget.

a katonai tanintézet zászlókkal, magyar- és németnyelvű üdvözlő feliratokkal díszített színháztermében került sor - ugyancsak hétfőn délután - arra a helyőrségi nagygyűlésre, amelyet a két szocialista ország, a magyar népköztársaság és a német demokratikus köztársaság hadseregeinek barátsága jegyében rendeztek a katonai küldöttség tiszteletére.

részt vett a nagygyűlésen és az elnökségben foglalt helyet czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, benkei andrás belügyminiszter, borbándi jános, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, ott voltak a honvédelmi minisztérium katonai tanácsának tagjai, a néphadsereg tábornoki és parancsnoki karának több tagja, valamint a társ fegyveres testületek vezetői.

heinz hoffmann vezetésével szintén az elnökségben foglaltak helyet az ndk nemzeti néphadseregének küldöttei, dr. herbert plaschke nagykövet, továbbá l.v. tutarinov vezérezredes, a varsói szerződés egyesített fegyveres erői parancsnokságának magyarországi képviselője és az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok magasrangú képviselői.

a két nemzet himnuszának elhangzása után kovács páл vezérőrnagy nyitotta meg a nagygyűlést köszöntötte annak valamennyi résztvevőjét, majd czinege lajos mondott beszédet.
/ folyt. köv. /

18.10/ju

-42-

ju 20

. 70./ német ... folyt./ il

a honvédelmi miniszter beszéde elején üdvözölte az ndk katonai küldöttségét, s annak vezetőjét heinz hoffmann hadseregtábornok, nemzetvédelmi minisztert.

- majd kijelentette - „a német és az egész nemzetközi munkásmozgalom kiemelkedő sikere, - hogy mindaz, amiért évszázadokon át küzdött a német nép, és amiért a német munkásosztály oly sok vérért hozott, most az egész német ség jövőjét képviselő ndk-vban ölt testet, hogy európa közepén - az állndó hódító háborúk forrását jelentő, s a két pusztító világháborút kiobbantó porosz militarizmus helyén - megszületett és megerősödött a béke védelmét hivataltos állam i politikájával szolgáló első német szocialista állam,,.

hangsúlyozta, hogy az európai béke és biztonság megszilárdításában döntő jelentősége van a szocialista államok létének és állandó erősödésének emlékeztetett arra, hogy a nemzetközi imperializmusnak, egy esetleges csehszlovákiai ellenforradalmi fordulatra irányuló sötét spekulációi világosan megmutatták, milyen kitartóan igyekeznek az imperialisták ebben a térségben katona-földrajzi, - hadászati szempontból is beékelődni a szocialista országok közé, s ezzel jelentékenyen meggyengíteni annak védelmi közösségét, a varsói szerződést. alattomos terveik - mondotta - azonban csfos kudarcot vallottak a szocialista országok együttes erején.

a miniszter ezután így folytatta: mint osztálytestvérek és igaz barátok, szívből örülünk, hogy a szocialista német állam dolgozói az elmúlt két évtizedben az osztályellenességgel vívott közvetlen, kemény harcokban történelemformáló sikereket értek el, amelyeknek eredményeként a világon a legfjlettebb tíz, Európában pedig az első öt ipari állam közé kerültek. a magyar katonai küldöttség látogatásakor megerősödött bennünk az a meggyőződés, -hangsúlyozta a miniszter, hogy az ndk-ban szilárd a nép hatalma és erős az ország védelmi felkészültsége. örömmel láttuk, hogy ndk-beli katonatestvéreink - a legkorszerűbb haditechnikai eszközök birtokában - bármikor készek és képesek a legnehezebb körülmények között is sikerrel teljesíteni feladataikat. tapasztaltuk, - s a varsói szerződés keretében megtartott nagyszabású közös hadgyakorlatok is igazolták a céltudatos-ságot és egyszerűséget, amellyel a nemzet i néphadsereg parancsnokai és katonái harci felkészültségük szüntelen tökéletesítésén fáradoznak.

/folyt.köv./

- 43 -

ju 20

bb. 70./ német ... 2. folyt./ 1l

az ndk nemzeti néphadserege megbízható védelmezője szocialista hazájának és méltó fegyvertársa a varsói szerződésben tömörül a szocialista országok hadseregeinek. a német békeállam olyan nemzetközi tényező, amellyel minden reálpolitikusnak számolni kell, és amelyet mind több kormány hivatalosan is elismer. bizonyosak vagyunk abban, hogy hamarosan eljön az az idő, amikor az első német munkás-paraszt állam hivatalosan is elfoglalja méltó helyét a nemzetközi politika minden főumán - hangsúlyozta a miniszter - majd kijelentette: büszkék vagyunk arra, hogy népeinket, országainkat az eszmék és célok azonosságán alapuló erős barátság köti össze, s hogy a két párt elvi, internacionalista egysége szilárd.

- az élet meggyőzően igazolja - folytatta beszédét czinege lajos, - hogy a szocialista országok erőfeszítéseinek összehangolása fokozza harcuk hatékonyságát, növeli a szocializmus befolyását az emeriség sorsának alakulására. erőnk összefogását, egységünk megszilárdítását parancsolóan követeli az a tény, hogy a nemzetközi imperializmus, amely még erős és álnok ellenség, - bár történelmileg vereséget szenvedett, alapvető céljáról, a szocializmus megsemmisítéséről, vagy legalább is visszaszorításáról továbbra sem mondott le.

közös ügyünk sikere érdekében legszentebb kötelességünknek tartjuk - jelentette ki - hogy minden lehetséges módon támogatjuk a szabadságukért és függetlenségükért a nemzetközi imperializmussal szemben harcoló népeket. megállapította, hogy az imperializmus álnok mesterkedései következtében mindez ideig nem sikerült megeremteni az európai biztonság szavolt rendszerét, és kifejezte azt a meggyőződését, hogy alapvetően megjavulnának az európai béke és biztonság kilátásai, ha az nszk új vezetése - végre szembenézne a realitásokkal.

felhívott czinege lajos arra is, hogy következetesen, áldozatok árán is támogatnunk kell az antiimperialista erőknél jogos és igazságos küzdelmét. mivel az emberséget meg kell óvni egy újabb világháború borzalmaitól, küzdeni kell az európai béke és kollektív biztonság hatékony rendszeréért. azt valljuk - hangsúlyozta - hogy a varsói szerződés, a szocialista országok katonai együttműködésének erősítése minden tagállam nemzeti érdeke és egyben internacionalista kötelessége.

/folyt.köv./

- 44 -

18.40/an

Am 20-

bb. 70./ német ... 3. folyt./ 1l

beszéde végén a honvédelmi miniszter úgy értékelte, hogy az ndk katonai küldöttsége látogatásának legfőbb eredménye, hogy tovább erősödött a két nép és hadsereg internacionalista barátsága.

a nagy tapssal fogadott beszéd végén a honvédelmi miniszter átnyújtotta heinz hoffmannnak a magyar néphadsereg ajándékát, pátzay pál kossuth-dijas szobrászművész alkotását, a dózsa györgy téren felállított lenin szobor kicsinyített mását.

ezután heinz hoffmann lépett a mikrofon elé.

átadta a szocialista német állam nemzeti néphadserege üdvözlését, majd megállapította, az elmúlt napokban meggyőződhetünk arról, hogy a duna és a tiszta mentén okosan vezetett, jól kiképzett, mindenkor harcra kész kötelékek és csapategységek állnak készenlétben, hogy együttműködve a szovjet hadsereggel és a többi testvérhadseregekkel minden imperialista agresszornak megadják a megfelelő választ. mindaz amit láttunk és tapasztaltunk, a két népet és hadseregét elvető barátság és a szocialista internacionalizmus szellemét bizonyította. testvéri szövetségünk - mondotta - a magyar és a német munkásosztály evtizedekig tartó, nehéz, áldozatos és végül is győzelmes harcának legnagyobb vívmánya. népeink megszivlették a történelem tanulságait és a szocializmus a nemzetközi szocialista együttműködés útjára tértek, amely biztosíték arra, hogy a németek és magyarok milliói soha többé nem fognak a monopóliumok urai és a mágnások hódító céljai érdekében a hadszíntéren elvérezni.

a továbbiakban a hadseregtábornok emlékeztetett a fegyverbarátság nagy forradalmi hagyományaira, arra, hogy a vörös hadsereg soraiban magyar és német internacionalisták védtek a fiatal szovjet államot az intervenciók ellen, hogy a magyar és német internacionalisták ezrei küzdöttek spanyolországban a nemzetközi brigádok soraiban. - katonáink nagy, forradalmi példaképei között ott vannak a madridi hősök, zalka máté, a legendás lukács tábornok, a 22. nemzetközi brigád parancsnoka és hans beimler, a német kommunista párt központi bizottságának tagja, a 11. nemzetközi brigád komisszára - jelentette ki.

hoffmann hadseregtábornok - az ndk-nak két évtize alatt - a nyugat-német imperializmus szünet nélküli zavaró tüzei ellen a gazdasági zsarolás és az intenzív ideológiai diverzió kísérletei közepette - elért sikereit két alapvető feltételre vezette vissza.

/folyt.köv./

- 45 -

Am 20-

bb. 70./ a német ... 4. folyt./ 11

elsősorban a munkásosztály pártjának mindenkor és minden társadalmi területen eleven, előrelátható és következetes vezetésére. győzelmes előrehaladás másik alapvetése - mondom - a legnagyobb és leghaladóbb szocialista államhoz, a szovjetunióhoz fűződő tántoríthatatlan, minden időben és kérdésben egyértelmű, megindadhatatlan barátság és együttműködés. a szovjetunióhoz fűződő viszony - hangsúlyozta - a kommunisták számára az internacionális mértéke volt és az is marad. mindazt, amit a szovjetunió a szocialista világrendszer és különösen a varsói védelmi szövetség kialakításáért tett, s amit ma a szocializmus kivívott pozícióinak biztosításáért az imperialista agresszorok megfélemezéséért, a népek békéjéért és biztonságáért tesz, nem lehet eléggé nagyra értékelni. ebben a két tényezőben látjuk nemcsak az ndk sikeres szocialista útjának, hanem a szocializmus győzelmes előrehaladásának döntő feltételeit jelenleg és még inkább a következő években. a siker e két alapfeltétele teljes egészében érvényes a katonai területen is. az elmúlt két évtizedben azért sikerült a társadalmi alakulás forradalmi folyamatát katonailag megbízhatóan biztosítani, a modern, szocialista haderőt, mint a honvédelem jól szervezett magvát megteremteni, mert a munkásosztály pártja vezet bennünket és mert a szovjetunióval, annak fegyveres erőivel szövetségben állunk - jelentette ki.

ezt követően az ndk nemzetvédelmi minisztere a mostani nyugat-németországi helyzetet, elemelve, a többi között a következőket mondotta: - a bonni politikában csak akkor lehet fordulatról beszélni, ha az nszk gyökeresen megváltoztatja politikájának nemcsak taktikáját, hanem tartalmát is, ha Bonn minden fenntartás nélkül elismeri a történelmi realitásokat Európában, beleértve a szocialista német demokratikus köztársaságot is és ha kiküszöböli a revansizmust, a militarizmust és a z ujnácizmust.

az ndk nemzetvédelmi minisztere ezután utalt arra, hogy nem szabad figyelmen kívül hagyni a Bundeswehr fokozott felfegyverzését és modernizálását, majd így folytatta: - semmi okunk nincs arra, hogy akár egy pillanatra is gyengítsük védelmi erőfeszítéseinket. a szocialista építés zavartalanságának biztosításáért valamint a szocialista államok közössége iránti internacionális felelősségünk arra kötelez bennünket, hogy optimálisan kihasználjuk országaink szocialista rendszere és védelmi szövetségünk adta egyre növekvő erőforrásokat a modern és minden körülmények között akcióképes honvédelem kiépítésére. /folyt.köv./

18.50/an

ln 20-

- 46 -

bb. 70./ a német ... 5. folyt./ 11

a magyar néphadsereg mindig bizhat abban, hogy az ndk nemzeti néphadseregének katonái készek a szövetséges szocialista államok védelmében ugyanolyan odaadással harcolni, mint saját hazájuk védelmében - hangsúlyozta befejezésül.

a résztvevők hosszantartó tapssal fogadták a beszédet, amelynek befejezése után az ndk nemzetvédelmi minisztere czinege Lajosnak ugyancsak ajándékokat nyújtott át: az ndk nemzeti néphadseregének egy díszes csapat-zászlaját, valamint egy katonai arcmását ábrázoló domborművet.

a lelkes hangulatu helyőrségi nagygyűlés az internacionális hangjaival ért véget.

ezt követően a Kisz központi művészegyüttese adott nagyszerű műsort./mt1/

-. -

töukb75. időjárásjelentés

11 tr/La

1969. október 20.

a meteorológiai intézet jelenti hétfőn este:

szép őszi idő

várható időjárás kedd estig: reggel párás, többfelé ködös, később derült, száraz idő. időnként megélnékülő déli szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 16-21 fok között./mt1/

-. -

- 47 -

19.10/11

ln 20-

bb. 74 . elutazott a szíriai közellátási miniszter és küldöttsége

t kf/tr/il ie la

1979. október 20.

dr. mohamed talab hilal szíriai közellátási és belkereskedelmi minisztert, és küldöttségének tagjait hétfőn délelőtt fogadta dr. molnár frigyos, a szövetség elnöke.

a szíriai küldöttség egy hetes magyarországi tartózkodás után hétfőn este elutazott hazánkból. búcsúztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, dr. sághy vilmos, a miniszter első helyettese, dr. juhár zoltán belkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium vezető munkatársai. ott volt dr. mohamed zakaria ismail, a szíriai arab köztársaság budapesti nagykövete

x x x

dr. mohamed talab hilal miniszter elutazása előtt nyilatkozott az mti munkatársának.

- látogatásunk alatt sok hasznosítható tapasztalatot szereztünk a belkereskedelemből, az ellátás területéről, s igen nagyra értékeljük a magyar közellátási vezetők ehhez nyújtott támogatását. különösen hasznos volt a magyar fogyasztási szövetkezetek munkájáról, fejlődéséről kapott tájékoztatás, amely komoly segítséget jelent most alakuló szövetkezeti hálózatunk szervezéséhez.

- már ideutazásunk előtt hallottunk egyebek között a magyar hűtőházakról, élelmiszer- és gabonatárolókról, amelyek bennünket különösen érdekelnek, mert nagy szükségünk van hasonlókra. nemcsak a kész tárolókat tekintettük meg, hanem a hozzájuk használt korszerű könnyű szerkezeti elemek gyártását is. a látottak alapján tárgyaltunk is a gazdaságos hűtő- tárolóházak vásárlásáról; ennek előkészítésére szíriába magyar műszaki szakembereket várunk, hogy segítségükkel kialakíthassuk a hazánk viszonyainak legmegfelelőbb ilyen létesítményeket.

/folyt.köv./
19.17/il

- 48 -

fr 20-25
m

av

bb. 75.. / elutazott ... folyt./ il

-meggyőződünk arról, hogy mód van országaink között a politikai, gazdasági és kereskedelmi együttműködés bővítésére, s mi törekszünk is ennek a lehetőségnek a kiaknázására. úgy érezzük, hogy küldöttségünk látogatása jól szolgálta az országaink közötti kapcsolatok erősítését - fejezte be nyilatkozatát dr. mohamed talab hilal miniszter./mti/

bb. 71. ho si minh emlékgyűl bonyhádon

vid fm/il la

1969. október 20.

magyar-vietnami találkozót tartottak hétfőn tolna megyében. ebből az alkalomból nguyen dinh can, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségének titkára szekszárdra, majd bonyhádra látogatott. délután bonyhádon, a cipőgyár művelődési otthonában nagygyűlést rendeztek ho si minh emlékére. a nagygyűlésen békés ferenc, a hazafias népfront járási bizottságának elnöke, az országos béketanács tagja mondott beszédet, és felszólalt nguyen dinh can is. a vendég a megyei, járási és községi vezetők társaságában felkereste a bonyhádi cipőgyárat és az új áruházat is. az ünnepi alkalomból ho si minh-ről nevezték el az áruház egyik szocialista brigádját, s a vietnami vendéget kérték fel a brigádnapló első bejegyzésére./mti/

.-

bb. 72. kiállítás tolna megye műemlékeiről faddon

vid fm/il la

1969. október 20.

a muzeumi hónap alkalmából tolna megye műemlékeit és műemlék jellegű épületeit szemléltető kiállítás nyílt hétfőn a faddi művelődési házban a szekszárdi béri balogh ádám muzeum fényképgyűjteményéből. a megnyitón dr. mészáros gyula szekszárdi muzeumigazgató tartott előadást a tolna megyében előkerült hunkori régészeti leletekről./mti/

.-

19.22/il

- 49 -

fr 20-25
m

bb. 30./ folytatja ... 7. folyt./ 11

charles jensen,

----- a norvégiai építőipari dolgozók szakszervezetének képviselője elmondta, hogy norvégiában létrehoztak a különböző pártok, szakszervezetek, ifjúsági és egyéb mozgalmak közös politikai bizottságát, amely felhívásban követeli: írják alá a német demokratikus köz-társaság elismerését sürgető nyilatkozatot. kifejezte azt a meggyőződését, hogy siker koronázza majd a finn kormány erőfeszítéseit egy európai béke- és biztonsági konferencia összehívására. beszámolt arról is, hogy norvégia szervezett munkásai, a diák-és ifjúsági szervezetekkel együtt szakadatlan akciókat folytatnak az amerikai imperialisták agressziós vietnami háboruja ellen.

romain vilon-guezo,

----- a dahomey-i általános munkásszövetség főtitkára elmondta, hogy ez a szövetség országában olyan nagy jelentőségű politikai tényező, amelyet maga a kormány is kénytelen elismerni. szoros kapcsolatban áll a szövetség az szvsz-szel, elsősorban a szakemberképzés területén. szorgalmazta a kongresszus fórumán, hogy az szvsz afrikára vonatkozólag e kontinens valós helyzetét figyelembe véve alakítsa ki politikáját. afrikai vezetője legyen az szvsz afrikai osztályának, olyan személyiség, aki behatóan ismeri afrika problémáit, és ugyanakkor képes az ottani szakszervezeti mozgalom érdemleges képviselésére. hangsúlyozta, helytelen gyakorlat lenne, ha az szvsz tevékenysége csak konferenciák szervezésére korlátozódna, hiszen olyan fontos feladatai is vannak, mint például a fejlődő országok kibontakozóban levő szakszervezeti mozgalmának segítése, a nemzetközi munkás-szolidaritás erősítése.

v. david,

----- a malaysiai szakszervezeti kongresszus végrehajtó bizottságának tagja, a malaysiai szállító-munkások szövetségének főtitkára vázolta annak a helyzetnek a nehézséget, amelyben hazájának munkásai jelenleg ének. malaysiában május óta rendkívüli törvények korlátozzák a szakszervezetek tevékenységét és bénítják meg a munkásmozgalmat.

/folyt.köv./
19.35/11

- 50 -

20.25
Am

bb. 30./ folytatja ... 8. folyt./11

az ázsiai országok kormányai abban a tévhitben élnek, hogy amikor éhbérek ellenében megkövetelt munkával ujjaépítik országukat, egyidejűleg fel tudják számolni a szakszervezeti mozgalmakat. az szvsz-nek a feladata lenne

----- jelenlegi helyzetben, hogy kezdeményezze egy ázsiai központ létrehozását, ami elősegítené a barátság és az egyetértés megerősödését e világrész munkásai között. ehhez egyébként már meg is teremtették az alapot az ósszindiai szakszervezeti kongresszus által irányított szakszervezeti szemináriumok.

antonio zavagnin,

----- a fémipari dolgozók nemzetközi szövetségének főtitkára megállapította: a kongresszust aszerint fogják értékelni a jövőben, mennyire képes új megoldásokat keresni és javasolni azokkal a problémákkal kapcsolatban, amelyek jelenleg az egész világ dolgozó tömegeit foglalkoztatják.

a szakszervezeti mozgalom jelenlegi munkájában figyelembe kell venni, hogy egyrészt az imperializmus, valamint a konzervatív és reakciós tőke növekvő agresszivitása jellemzi a dolgozók szociális és demokratikus követeléseivel, a függetlenség, a szabadság és a béke vágyával szemben, másrészt azok a szakszervezeti és demokratikus harcok, amelyeknek célja, hogy megszüntessék a dolgozó tömegek elviselhetetlen életkörülményeit és kiszolgáltatottságukat az üzemekben és a társadalomban egyaránt.

ebben a helyzetben a szakszervezeteknek az az alapvető feladatuk, hogy kidolgozzák harci stratégiájukat.

a felszólaló ismertette azokat a harcokat, amelyeket a fémipari dolgozók nemzetközi szakszervezeti mozgalma vív, s azokat a célokat, amelyekért ez a harc folyik.

mv bejelentette, hogy a nemzetközi szövetség tovább dolgozik valamennyi ország fémipari szakszervezete és a nemzetközi központok együttműködésének elmélyítésén, olyan egyetértés és egységakciók megvalósításán, amelyek hatásosan helyezkedhetnek szembe a kapitalizmus és az imperializmus nemzetközi erejével és így diadalra tudják juttatni a szabadság, a demokrácia és a béke eszméit.

/folyt.köv./
19.48/11

- 51 -

20.25
Am

bb. 30/ folytatja ... 9. folyt./ il

a délutáni ülésen pierre gensous, az szvsz főtitkárhelyettese előterjesztette a világszövetség új alapszabályára vonatkozó bizottsági javaslatot. az új alapszabály - amelyet a kongresszus elfogadott - megszünteti a végrehajtó bizottságot, módosítja az szvsz főtanácsa, valamint az elnökség szerepét és feladatát. biztosítja, hogy a főtanácsban valamennyi nemzeti szövetség képviselője jelen lehessen. az új alapszabály szerint a titkárság fő feladata a kongresszus a főtanács és az elnökség által hozott határozatok és program végrehajtása. a bizottság javaslatára az alapszabályban nem tartják fenn a főtitkárhelyettesi tisztséget.

a tanácskozást kedden folytatják.

x x x

a világkongresszus küldöttei este diszeldadason megtekintették hacsaturján „spartacus”, című balettjét az állami operaházban. a diszeldadás közönségét mikó andrás, az operaház főrendezője köszöntötte./mt1/

--

bb. 78. lamberto gardelli vendégfellépése

k ol/ol/il la

1969. október 20.

a budapesti zenei hetek alkalmából hétfőn az erkel színházban rendezték meg a magyar állami hangversenyzenekar és a debreceni kodály kórus koncertjét. az este n lamberto gardelli vezényelt, közreműködött andor éva, bartay zsuzsa, simándy józsef, nagy sándor és margittay sándor /orgonán/. a nagy tetszéssel fogadott műsorban kodály missa brevis című műve és berlioz fantasztikus szimfóniája hangzott el./mt1/

--

bb. 77. a csehszlovák kereskedelmi tanácsos fogadása az autószervíz 69. című kiállítás alkalmából

t sz/tr/ il la

1969. október 20.

a budapesten zajló autószervíz 69. kiállításán - amely a kgst országok harmadik ilyen jellegű rendezvénye -, a csehszlovák ipar is képviselteti magát.
/folyt.köv./

- 52 -

li 20-30

bb 77. / csehszlovák kereskedelmi ... 1. folyt./-ju

a motokov külkereskedelmi vállalat szervezésében a grázsiipari és szervizberendezéseket gyártó nyolc vállalat és az autóápolási cikkek gyártó spolana cég termékeit sorakoztatják fel a kiállítás alkalmából hétfőn este a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövetségének kereskedelmi osztályán jozef buzek kereskedelmi tanácsos fogadást adott.

a csehszlovák kiállítók az mti munkatársának elmondották, a magyar szakmai körök rendkívül nagy érdeklődést tanúsítanak gyártmányaik iránt, továbbá jelentős üzletkötéseket készítenek elő ndk belső partnerekkel, máris egymillió rubelen felüli szerződést írtak alá, így tehát a kiállítás számukra meghozta üzleti sikereit.
/mt1/

--

lá

bb 73. magyar-lengyel barátsági estek somogyban

vid/fm-ju la

1969. október 20.

a hazafias népfront somogy megyei bizottságának vendégként hétfőn somogyba érkezett mieczyslaw mitkiewicz, a budapesti lengyel kultúra igazgatóhelyettese. kaposvárott varga károly, a hazafias népfront megyei titkára fogadta, majd a délutáni órákban ráksi közsébe utazott, ahol találkozott a helyi vezetőkkel, s megtekintette a termelőszövetkezet majorját. este a faluban magyar-lengyel barátsági estet rendeztek, amelyen felszólalt mieczyslaw mitkiewicz is. kedden magyar-lengyel barátsági estet rendeznek istváni közsébe is. /mt10

--

20,25/11

-53

li 20-45

bb 76. a politikus színház napjaink követelménye - ,, az oppenheimer
ügy,, szerzője budapesten

t fe/tr-ju la

1969. október 20.

a magyar pen club vendégeként néhány napja
budapesten tartozkodik dr. heinar kipphardt, akinek a hazai
közönség által is ismert dokumentumdrámája, az ,, oppenheimer ügy,,
világszerte nagy visszahangot váltott ki. a kiváló drámaíró hét-
főn délután felesége társaságában az írószövetségbe látogatott és
nagy érdeklődéssel kísért előadást tartott a politikus színház
egy-egy kérdéséről. egyebek között hangsúlyozta, sok ellentmondás-
sal terhelt, megosztott világunkban az író kötelessége és fel-
adata, hogy a történelmi valóságot a természettudós-
hoz hasonlóan kutassa, tudományos alaposan vizsgálja és
elemezze és e vizsgálódásba bevonja olvasóit és nézőit is.
csakis így lesz élővé a színház, amely a ma emberéhez szól.
a neves drámaíró ezután a német szövetségi köztársaság színházi
helyzetéről tájékoztatta hallgatóit. /mti/

bb 79. fogadás az ndk nagykövetségén

t vt/tr-ju la

1969. október 21.

dr. herbert plaschke, a német demokratikus köztár-
saság budapesti nagykövete a heinz hoffmann hadseregtábornok, nemzet-
védelmi miniszter által vezetett katonai küldöttség tiszteletére
hétfőn este fogadást adott a nagykövetségében, megjelent a fo-
gadáson biszku béla, az mszmp központi bizottságának titkára,
fehér lajos, a kormány elnökhelyettese, a politikai bizottság
tagjai, czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, a
politikai bizottság póttagja, benkei andrás, belügyminiszter, dr.
csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, borbándi já-
nos, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, sarlós istván,
a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke, erdélyi károly
külügyminiszterhelyettes, és több más ismert közéleti személyi-
ség. ott voltak a magyar néphadsereg vezetői, a tábornoki és parancs-
ki kar sok tagja, a társfegyveres testületek, valamint a
magyar honvédelmi szövetség és magyar partizán szövetség veze-
tői.

/ folyt. köv./

21.25/ju

hu 21-30

-54-

bb 79. / fogadás az ... 1. folyt./-ju

részvett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők
több vezetője, katonai és légügyi attaséja. megjelent i.v. tutarinov
vezérezredes, a varsói szerződés egyesített fegyveres erői parancsnok-
ságának magyarországi képviselője, továbbá jelen voltak. - k.i.
provalov, vezérezredessel az élen - a szovjet hadsereg ideiglenes-
en hazánkban állomásozó csapatai parancsnokságának magasrangú képviselője.

a fogadás résztvevőit dr. herbert plaschke nagykövet
üdvözölte, majd ezt követően heinz hoffmann és czinege lajos
pohárköszöntőt mondott. /mti/

--

- v e g e -

21.27/ju

hu 21-35

-55-

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h í r e k

1969. október 21.

bb. 1. huszmillió forint budapest közvilágításának fejlesztésére

i zsu/gg/1e/1l la

1969. október 21.

a fővárosi tanács ut-, közmű és mélyépítési főigazgató-sága ez évben mintegy huszmillió forintot fordít a „fényprogramra”, elsősorban a külső főutvonalak világvárosi színvonalu megvilágítására. Ennek során a vörösvári ut, a váci ut, a kerepesi ut külső szakasza, a budafoki ut és a gyömrői ut közvilágítását újítják fel. a világitást eddig vegyesen fénycsövekkel és higanygőzlámpákkal korszerűsítették. idén azonban szinte minden helyre - ahol új világitóttesteket szerelnek fel - higanygőz-armaturákat építenek, mert ezekben a fénycsövek-nél erőteljesebb fényt adó égőket lehet használni.

a ferihegyi repülőtérre vezető gyorsforgalmi ut megvilágitása a „fényprogram”, egyik legnagyobb akciója. az eddig csaknem végig sötét utat 11 méter magas, sokszögű vasbetonoszlopokon nyugvó, 500-800 wattos kandeláberek világítják majd meg. a repülőtérről 76 karcsu világitó oszlop között, kellemes fényben haladhatnak majd az utasok a főváros belseje felé. jelenleg a gyömrői uton szerelik a kandelábereket. 1970 április 4-ére a gyorsforgalmi ut teljes, 5 kilométeres hosszában elkészül a korszerű világitás.
/folyt.köv./